

RA KHƠI

17
11.2015



**GENERAL DIRECTOR
OF GAMUDA LAND
VIETNAM: "WE
HAVE LONG-TERM
DEVELOPMENT
STRATEGY IN VIETNAM"**

**OCTOBER: THE
MONTH ANNIVERSARY
NAMED CENGROUP**

**SUPERMARKET S9 - "A
GOOD ANVIL DOES NOT
FEAR THE HAMMER"**

RA KHƠI

NGƯỜI THỰC HIỆN:
NHÓM BIÊN TẬP TẬP ĐOÀN

MỌI Ý KIẾN ĐÓNG GÓP XIN GỬI VỀ
ĐIA CHỈ: ANHNTP@CENGROUPVN



RA KHƠI – ẤN PHẨM LƯU HÀNH NỘI BỘ
THỰC CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN THẾ KỶ

Website: cengroup.vn

TRỤ SỞ CHÍNH – GROUP OFFICE:
137 Nguyễn Ngọc Vũ, Cầu Giấy, Hà Nội.
ĐT: (04) 62636688 – Fax: (04) 62814195

CHI NHÁNH:
Tòa nhà Samco, số 326 V5 Văn Kiệt,
P. Cổ Giang, Quận 1, TP.HCM
ĐT: (08) 392 56 975 – Fax: (08) 392 56 955

Mục lục

Bìa 1

2 Mục lục / Table of contents

3 Lời ngỏ / Editorial message

4-7 Tin tức / News

8-10 Nhân vật / Character of the month

Tổng giám đốc Gamuda Land Việt Nam: "Chúng tôi có chiến lược phát triển lâu dài tại Việt Nam"
General Director of Gamuda Land Vietnam: "We have long-term development strategy in Vietnam"

10-15 BDS nổi bật / Featured projects

16-20 Khám phá / Discover

21-30 Members of CEN

Tháng 10 - Tháng kỷ niệm mang tên CENGROUP
OCTOBER – THE MONTH ANNIVERSARY NAMED CENGROUP

31-35 Thư viện CEN / CEN Library

Thư viện pháp luật / Law Library
Đọc gì tháng này? / Book of the month

36-39 CEN OPEN

Kết hôn, nên hay không?

40 Cảm xúc CEN / Emotion about CEN

41 CEN photos

42 Ô chữ bí mật / Quiz

43 Tin cảnh gà / Gossip news

Bìa 2 Dự án HOT

LỜI NGỎ

Ảnh chị em nhà CEN thân quý!

Tháng 10 đã đi qua, để lại bao cảm xúc vẫn còn tươi mới, vẫn vương của ngày đại lễ CEN tròn 13 tuổi. Xin gửi tới ACE những dòng thư giản dị, tâm huyết dưới đây của vị Chủ tịch tài ba, thân thiện, tâm huyết của nhà CEN, hãy cùng nhau suy ngẫm, cùng truyền đi tình yêu, niềm tự hào được gắn bó, sẻ chia, cùng xây dựng một tập thể như một gia đình – ĐẠI GIA ĐÌNH CENGROUP.

Thưa anh chị em thân yêu nhà CEN!

Vào một ngày cách đây gần 3000 năm, một người làm nghề thợ mộc trong cung điện, có nhiều đóng góp cho nhà vua, ông ta chuẩn bị về nghỉ hưu, để đáp lại công ơn suốt đời của người thợ này, vua Solomon có hỏi:

- Người đã giúp ta rất nhiều để xây dựng vương quốc này, vậy người cần gì ta không?

- Thần không cần gì cho mình, chỉ cần nhà Vua chi bảo cho con trai thần, để con trai thần mau trở nên khôn lớn thôi ạ

Vị Vua của mọi vị Vua, vị Vua giàu nhất mọi thời đại – Vua Solomon (theo sử sách thì nếu so sánh tài sản với người giàu nhất thế giới hiện nay là Bill Gate thì ông giàu hơn khoảng 1000 lần) đã giữ đúng lời hứa của mình.

Đúng đến ngày chàng Abidan (con người thợ mộc) tròn 13 tuổi, chàng được nhà Vua gọi vào chầu & cũng kể từ ngày đó chàng được dạy các bí quyết để làm giàu, các bí quyết để tồn tại, các bí quyết để kinh doanh hơn người, các bí quyết để đầu tư thành công, các bí quyết càng cho đi thì càng nhận lại... Và bí quyết đó là "Sự khôn ngoan".

Cũng từ đó, trong suốt gần 3000 năm lịch sử của người Israel, cũng như người Do Thái trên toàn thế giới, người ta luôn coi ngày SN thứ 13 là ngày trọng đại nhất trong đời, và ngày đó được gọi là "Lễ trưởng thành".

Ngày hôm nay đây, Gia đình CENGROUP ta hân hoan đón chào tuổi mới, đón chào tuổi thứ 13, tuổi của người "Trưởng Thành" và tuổi của "Sự khôn ngoan".

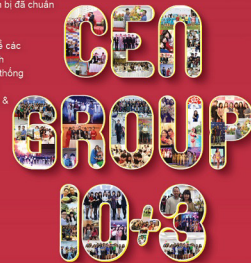
Qua bao "bệnh tật", "bệnh đau", ảnh hưởng trực tiếp từ kinh tế thế giới, thế chế chính sách vĩ mô, kinh tế thế giới, chiến tranh khủng bố... cùng với bao nhiều sự nguy thơ đại đột, bao nhiêu vào ngã, cam bẫy của những kẻ lường gạt... Thâm chi mang cả lòng tốt, tiền bạc của chính mình để gánh lấy tiếng xấu thay cho nhiều kẻ làm ăn không chân chính.

Đến hôm nay, với sự khôn ngoan của những con người trong gia đình CENGROUP trưởng thành, chúng ta sẽ vượt bỏ mọi âu tư đại lại đáng sau, sẵn sàng đón ánh bình minh mới, sẵn sàng đương đầu với các thách thức bằng tâm thế mới, đủ tầm lực để đón các nhà đầu tư lớn, các quỹ đầu tư, các tổ đồng bên ngoài. Và mọi sự chuẩn bị đã chuẩn bị xong.

Từ hôm nay, chúng ta thực sự ra khỏi, thực sự ra biển lớn.

Nhân ngày vui này, thay mặt lãnh đạo tập đoàn, chúc toàn thể các anh chị em trong công ty, các phòng ban, bộ phận hoàn thành xuất sắc nhiệm vụ của mình & đặc biệt, chúc cho toàn bộ hệ thống STDA hoàn thành 1300 giao dịch trong tháng 10 lịch sử này! Một lần nữa chúc các bạn & gia đình luôn tràn đầy sức khỏe & hạnh phúc!

Nguyễn Trung Vũ – Chủ tịch HĐQT CENGROUP





+ NEWS

CENGROUP chào đón tuổi 14

Ngày 15.10.2015, chuỗi hoạt động chào mừng sinh nhật CENGROUP 10+3, chào đón tuổi 14 đã diễn ra thành công tốt đẹp, để lại nhiều ấn tượng sâu sắc trong lòng các thàn dân trẻ HANOI.

Năm nay, tại miền Bắc, chương trình Hội thao được tổ chức tại Sân vận động Quốc gia Mỹ Đình vào sáng 15.10.2015, Hội diễn văn nghệ diễn ra vào tối cùng ngày tại Nhà hát Tuổi trẻ Việt Nam.

Chuỗi sự kiện mừng sinh nhật CENGROUP không chỉ đánh dấu mốc trưởng thành của CEN ở độ tuổi rực rỡ nhất mà còn là nơi gắn kết tinh thần đồng đội, bồi đắp thêm nét đẹp văn hóa của CEN.

CENGROUP CELEBRATES THE 13TH BIRTHDAY

On October 15 2015, CENGROUP's 13th anniversary of establishment took place successfully, leaving deep impression in the hearts of the Group's employees.

This year, in the North, over 1,000 employees gathered at Mỹ Đình National Stadium (Bac Tu Liem District, Hanoi) to join sports games in the morning of October 15 2015. After exciting sports activities, in the evening of the same day at Vietnam Youth Theatre (11 Ngo Thi Nam Street, Hai Ba Trung District, Hanoi), they had chance to enjoy musical performances.

CENGROUP employees jointly welcomed a new age marking the Group's strong development. This is also an opportunity for CENGROUP employees across the country to meet and interact with one another through cultural and sports activities.

STDA phân phối độc quyền dự án EcoLife Capitol

Ngày 1.11.2015, Công ty Cổ phần Đầu tư & Thương mại Thủ Đô (ThuDo JSC) đã phối hợp cùng Hệ thống Siêu thị dự án Bất động sản STDA chính thức giới thiệu tới khách hàng những căn hộ xanh, hiện ich hoàn hảo thuộc dự án EcoLife Capitol tại khách sạn Marriott, số 8 Đỗ Đức Dục, Hà Nội.

Toạ lạc tại số 58 Tô Hữu, quận Nam Từ Liêm, Hà Nội, EcoLife Capitol được thiết kế cảnh quan bởi NKB ARCHI; CBRE là đơn vị nghiên cứu phát triển hàng mục đích vụ. Dự kiến, Chủ đầu tư sẽ bán giao căn hộ dự án tới khách hàng vào quý 1/2017.

STDA EXCLUSIVELY SELLS AND MARKETS ECOLIFE CAPITOL

On November 1 2015, Thu Do Mega-Brand & Investment Joint Stock Company (ThuDo JSC) collaborated with STDA to officially launch EcoLife Capitol apartments with holistic amenities at 3W Marriott Hotel Hanoi, 8 Do Duc Duc Road, Hanoi.

Located at 58 To Huu Road, Nam Tu Liem District, Hanoi, landscaping at EcoLife Capitol is designed by NKB ARCHI; CBRE acts as a service development unit. It is expected that the developer will hand over apartments in the first quarter of 2017.



STDA Miền Nam tiếp tục phân phối các dự án BĐS Khang Điền

Sau khi phân phối thành công nhiều dự án thuộc chuỗi Mega của Công ty cổ phần Đầu tư và Kinh doanh nhà Khang Điền (Khang Điền) như Mega Ruby, Mega Residence, Mega Village... Hệ thống Siêu thị dự án Bất động sản STDA Miền Nam tiếp tục được Khang Điền lựa chọn là đơn vị phân phối dự án khu biệt thự sinh thái Lucasta và dự án Melosa Garden.

Khu biệt thự sinh thái Lucasta tọa lạc tại đường Liên Phường, quận 9, TP.HCM, gần giao đường Cao Tốc & đường Vành đai Trong. Dự án được xây dựng theo mô hình khu nghỉ dưỡng sinh thái có quy mô hơn 1ha, gồm 140 căn biệt thự đơn lập, song lập có diện tích dao động từ 190 - hơn 1.000m2. Lucasta vinh dự đạt Top 5 "Thiết kế nội thất xuất sắc" giải thưởng Bất động sản 2015.

Melosa Garden tọa lạc tại mặt tiền đường Vành Đai Trong ngay góc giao nhau với cao tốc Long Thành Dầu Giây, có quy mô 17,3ha, gồm 500 căn nhà song lập và liền kề cùng 2ha tiện ích được xây dựng trong khu compound khép kín, an ninh 24/7. Dự án chính thức ra mắt khách hàng vào ngày 5.11.2015.

SOUTH STDA CONTINUES TO SELL AND MARKET REAL ESTATE PROJECTS DEVELOPED BY KHANG DIEN

After successfully selling and marketing many Mega-brand projects developed by Khang Dien House Trading and Investment Joint Stock Company (Khang Dien) like Mega Ruby, Mega Residence, Mega Village and etc. South STDA continues to be assigned as the sales and marketing agency of Lucasta Villa and Melosa Garden.

Lucasta Villa is located in Lien Phuong Street, District 9, Ho Chi Minh City near the corner of the expressway & Inner Ring Road. The project was built in the model of eco in the area of over 8ha including 140 semi-detached houses and villas (ranging from 190m2 - more than 1,000m2). Lucasta Villa is honored to achieve Top 5 "Best Residential Interior Design" at the Vietnam Property Awards 2015.

Melosa Garden is located on Inner Ring Road near the junction with Long Thanh - Dau Giay Expressway. With the scale of 17.3ha, the project consists of 500 terraced houses and semi-detached houses along with 2-hectare facility and amenity system built in a closed compound and 24/7 security. Melosa Garden is officially launched on November 5 2015.



Chủ đầu tư CENINVEST tri ân nhà thầu vượt tiến độ phần thi công Tiểu khu Parkview Residence

Sáng 24.10.2015, Công ty Cổ phần Đầu tư và Phát triển Bất động sản Thế Kỷ (CENINVEST), chủ đầu tư Tiểu khu Parkview Residence, Khu đô thị Mỹ Dương Nội đã tổ chức "Lễ tuyên dương nhà thầu vượt tiến độ phần thi" tại tòa K, Tiểu khu Parkview Residence.

Với sự nỗ lực đầy tâm huyết từ Chủ đầu tư CENINVEST cùng các đối tác tư, đặc biệt là 3 nhà thầu TSQ, Hoàng Kim, HUOI, tính đến thời điểm 9.2015, tòa H&K đã thi công xong tầng 24, tòa J đã cất nóc, vượt tiến độ đã ra. Dự kiến, Chủ đầu tư sẽ bán giao nhà cho khách hàng vào quý III/2016.

THE DEVELOPER CENINVEST EXPRESSES GRATITUDE TO CONTRACTORS WHO MAKE BETTER CONSTRUCTION PROGRESS IN TERMS OF CIVIL WORK AT PARKVIEW RESIDENCE PRECINCT

On October 24 2015, Century Real Estate Investment & Development Joint Stock Company (CENINVEST), the developer of Parkview Residence Precinct, Duong Noi new urban area held "Commendation ceremony for contractors ahead of schedule in terms of civil work" in Building K, Parkview Residence Precinct.

With the enthusiastic efforts of the developer CENINVEST and prestigious partners, especially 3 contractors TSQ, Hoang Kim, HUOI, as of September 2015, the 24th floors of Building H & K were completely constructed and Building J was topped off, exceeding the set tempo. It is expected that the developer will hand over apartments to customers in the second quarter of 2016.

CENPLUS cho ra mắt thị trường showroom nội thất

Vào tháng 11.2015, Công ty cổ phần Dịch vụ gia tăng BĐS Thế Kỷ (CENPLUS) sẽ khai trương showroom nội thất độc đáo bậc 1, tòa nhà 137 Nguyễn Ngọc Vũ, Hà Nội. Tại đây, khách hàng có thể tham quan, lựa chọn các sản phẩm nội thất với mẫu mã đa dạng, chi tiết. Đồng thời, demo showroom của CENPLUS, khách hàng sẽ được tư vấn thiết kế chuyên nghiệp và hoàn toàn miễn phí. CENPLUS hiện là đơn vị thi công và thiết kế nội thất chuyên nghiệp trên thị trường Việt Nam. Đơn vị đã khẳng định uy tín công như chất lượng trong thiết kế và thi công nhà mẫu thuộc các dự án lớn như: Khu đô thị Mega Gardens, Chung cư Hà Đông Center, Hateco Hoàng Mai, Parkview Residence, căn hộ EverRich Quận 7 TP.HCM, dự án Mega Residence, Mega Ruby thuộc Quận 9 TP.HCM, ...

CENPLUS IS GOING TO OPEN A NEW FURNITURE SHOWROOM

In November 2015, Century Real Estate Plus Service Joint Stock Company (CENPLUS) is going to open a furniture showroom at Level 1, 137 Nguyen Ngoc Vu Building, Hanoi. Here, customers can visit and select interior products with various designs and quality. At the same time, customers will get free and professional design advice. CENPLUS is now one of the leading construction and interior design units in the Vietnam market. The company has confirmed its prestige and quality in the design and construction of model apartments and villas in large projects such as Gamuda Gardens Township, Ho Dong Center Condominium, Hatéco Hoang Mai, Parkview Residence, EverRich apartments in District 7, Mega Residence, Mega Ruby in District 9 and etc.

Phòng Nhân sự thường xuyên mở các lớp đào tạo CEO

Nhằm mang đến những kiến thức sâu rộng về thị trường BĐS cho ACE nhà CEN, hiện nay phòng Nhân sự Tập đoàn đang thường xuyên mở các lớp đào tạo CEO tài năng. Chương trình được giảng dạy bởi những CEO thành đạt và có kinh nghiệm trong lĩnh vực BĐS đến từ trong và ngoài Tập đoàn. Khóa học sẽ trang bị cho học viên những kỹ năng như: kỹ năng quản lý nhân sự, quản lý công việc, kỹ năng chuyên sâu phục vụ chăm sóc khách hàng, kỹ năng bán hàng tăng doanh số, kỹ năng hoạch toán tài chính cá nhân....

Các lớp "đào tạo CEO tài năng" sẽ thường xuyên được tổ chức, và hiện đang thu hút đông đảo sự quan tâm của các ACE nhân viên kinh doanh đến từ các đơn vị thành viên trong Tập đoàn.

HR DEPARTMENT REGULARLY HOLD CEO TRAINING CLASSES

To bring extensive knowledge of the property market for CENGROUP employees, the Group's HR Department regularly hold CEO training classes. Lessons are taught by successful and experienced CEOs in real estate within and outside the Group. The course will equip participants with skills such as personnel management, work management, customer care, increasing sales, individual financial planning and etc.

"Executive Training Program" will be held regularly and now attracts the attention of salesmen from member companies of the Group.



Phòng Nhân sự CEN's tổ chức đào tạo CEO



STDA đồng hành cùng Ngày hội từ thiện Gamuda Land – "Chạy Vì Trái Tim"

"Chạy Vì Trái Tim" là chương trình gây quỹ phẫu thuật tim cho trẻ em nghèo khắp Việt Nam do Gamuda Land phối hợp cùng Quỹ Nếp Tim Việt Nam tổ chức.

Bắt đầu từ năm 2013, Ngày hội từ thiện Gamuda Land – "Chạy Vì Trái Tim" đã trở thành sự kiện thương mại thu hút hàng ngàn người tham gia và được nhiều doanh nghiệp đồng tài trợ. Tổng số tiền quyên góp từ 2 chương trình trước là 1 tỷ 620 triệu đồng giúp phẫu thuật tim thành công cho 76 em.

"Chạy Vì Trái Tim 2015" có sự đồng hành của nhiều nghệ sĩ nổi tiếng như: ca sĩ Mỹ Linh, diễn viên Ngô Thanh Vân, người mẫu Xuân Lan, ca sĩ Trọng Hiếu, ca sĩ Nhật Thủy, nhóm nhạc 365...

STDA vinh hạnh là một trong những đơn vị tài trợ cho Ngày hội từ thiện Gamuda Land – "Chạy Vì Trái Tim 2015". Chương trình sẽ diễn ra tại khu đô thị Celadon City (TPHCM) vào ngày 8.11.2015 và tại công viên Yên Sở (Hà Nội) vào ngày 6.12.2015.

STDA TAKES PART IN GAMUDA LAND'S CHARITY DAY – "RUN FOR THE HEART 2015"

"Run for the Heart" is a fundraising program for children with congenital heart throughout Vietnam organized by Gamuda Land in cooperation with HeartBeat Vietnam.

Since 2013, Gamuda Land's Charity Day – "Run for the Heart" has become an annual event attracting thousands of participants and co-sponsored businesses. Total donation from two previous events is 1 billion 620 million Vietnam dong to support 76 children's heart operations.

"Run for the Heart 2015" has the presence of many celebrities such as singer My Linh, actress Ngô Thanh Vân, model Xuân Lan, singer Trọng Hiếu, singer Nhật Thủy, 365 Band and etc.

STDA is honored to be one of the sponsors for Gamuda Land's Charity Day – "Run for the Heart 2015". The runs will take place in Celadon City Township (HCMC) on November 8 2015 and at Yen So Park (Hanoi) on December 6 2015.

STDA Miền Nam mở bán tại Vũng Tàu

Ngày 25.10.2011, tại khách sạn Petro, đường Hoàng Diệu, quận 1, thành phố Vũng Tàu, Hệ thống Siêu thị dự án Bất Động sản STDA Miền Nam đã tổ chức "Lễ giới thiệu Cơ hội đầu tư và An cư Bất động sản Tp.HCM" tới đông đảo khách hàng Vũng Tàu với mong muốn đưa đến tay người dân nơi đây "ngôi nhà thứ 2" chất lượng và có khả năng gia tăng giá trị trong tương lai.

Tại sự kiện, đại diện STDA Miền Nam đã giới thiệu các dự án tiêu biểu đang được STDA Miền Nam phân phối như: Mega Village (quận 9), Celadon City (quận Tân Phú), The EverRich Infinity (quận 5)... Đồng thời STDA cũng chia sẻ thêm với khách hàng những xu hướng đầu tư, phát triển mới của thị trường BĐS Tp.HCM. Đây được coi là bước đầu "khai thác" thị trường tỉnh nằm trong chiến lược phát triển dài hạn của STDA Miền Nam.

SOUTH STDA OPENS FOR SALE MANY PROJECTS IN VUNG TAU

On October 25 2011, at Petro Hotel in Vung Tau, Hoang Dieu Street, District 1, Vung Tau City, South STDA organized "An Opportunity for Investment and Settlement in HCMC" to the majority of customers in Vung Tau with the desire to introduce to them "the 2nd house" which has high quality and increases its value in the future.

At the event, representatives of South STDA introduced typical projects sold and market by South STDA such as: Mega Village (District 9), Celadon City (Tan Phu District), The EverRich Infinity (District 5)... and shared with customers about investment trends and new development of HCMC real estate market. This is considered the first step to expand its network to the provincial market in the long-term development strategy of South STDA.



GAMUDA CITY

As a strategic partner of Real Estate Project Supermarket System (STDA), Gamuda Land - one of the leading property developers in Malaysia and the region, has been developing numerous high-quality real estate projects in Vietnam.

General Director of Gamuda Land Vietnam: "We have long-term development strategy in Vietnam"

TỔNG GIÁM ĐỐC GAMUDA LAND VIỆT NAM: "CHÚNG TÔI CÓ CHIẾN LƯỢC PHÁT TRIỂN LÂU DÀI TẠI VIỆT NAM"



(RK): Là đơn vị đã từng hoạt động lâu năm trên các thị trường BĐS khác nhau, thị trường Việt Nam có những tiềm năng gì khiến Gamuda Land lựa chọn để phát triển? / (RK): As a property developer having long-time experience in the real estate market throughout the world, so which potential of Vietnam's market makes Gamuda Land choose to develop?

Mr. Cheong: Việt Nam là một thị trường tiềm năng bởi có một nền kinh tế - chính trị ổn định và là một trong những quốc gia có nền kinh tế năng động trong khu vực Đông Á. Ngoài ra, đây còn là một thị trường có dân số trẻ, 60% dân số đang ở độ tuổi lao động. Việt Nam có một vị trí địa lý thuận lợi, giao thương với những nền kinh tế phát triển khác trong khu vực. Với chính sách thông thoáng về đầu tư và kinh doanh của chính phủ Việt Nam, đặc biệt khi Việt Nam là thành viên của các tổ chức thương mại quốc tế như tổ chức thương mại quốc tế WTO, các hiệp định tự do thương mại FTA, Hiệp định xuyên Thái Bình Dương TPP..., thị trường Việt Nam càng trở nên hấp dẫn.

Mr. Cheong: Vietnam is a potential market where the socio-economical system is stable. Vietnam is one of the most dynamic economies in the Southeast Asia. Besides, Vietnam has a young population, of which 60% is under working age. Vietnam also has a favorable geographical location right at the heart of East Asia - known as the home of many large and vibrant economies. Especially, the Vietnam's government has created fair and attractive business environment for foreign investors, and constantly improving its legal framework and institutions related to business and investment. When Vietnam is a member of WTO, FTA and TPP, Vietnam's market becomes more and more appealing to foreign investors like us to join in.

RK: Tiềm năng là thế nhưng hẳn cũng có những khó khăn thách thức, khi tham gia thị trường BĐS Việt Nam, vậy đó là khó khăn gì và Gamuda đã giải quyết như thế nào? / Despite those potentials, the Vietnam's market must have difficulties and challenges. Could you share more about those difficulties and Gamuda's solutions?

Mr. Cheong: Mặc dù chính phủ Việt Nam và chính quyền địa phương đã hỗ trợ và tạo điều kiện cho những nhà đầu tư nước ngoài tham gia và phát triển dự án tại Việt Nam, song vẫn còn có những khó khăn trong những vấn đề về thủ tục hành chính và pháp lý. Đặc biệt, những vấn đề về giải phóng mặt bằng, đền bù thường rất phức tạp và mất nhiều thời gian để giải quyết. Tuy nhiên, hơn 7 năm có mặt tại Việt Nam, chúng tôi cũng đã làm quen và luôn tìm ra phương án để giải quyết vấn đề bởi chúng tôi cam kết xây dựng và phát triển lâu dài tại Việt Nam.

Mr. Cheong: Although Vietnam's government and related authorities have supported and created favorable conditions for foreign investors to develop its projects in Vietnam, difficulties in administrative procedure and legal system have been arose. Especially, land clearance and compensation are still complicated and time-consuming to solve. However, more than 7 years of development in Vietnam, we gradually understand the Vietnam's market and try to manage to find solutions as we commit to developing our projects in a long-term period in Vietnam.

RK: Cũng có rất nhiều CĐT nước ngoài vào đầu tư xây dựng BĐS tại Việt Nam, vậy Gamuda Land đã định hướng phát triển gì khác biệt để thu hút khách hàng? / Many other foreign developers choose Vietnam real estate market to develop. What are Gamuda Land's outstanding orientations to attract customers?

Mr. Cheong: Giá trị sống xanh, chất lượng, phong cách sống lành mạnh, công đồng và tiện ích, an toàn và an ninh là những giá trị cốt lõi làm nên những khác biệt trong từng sản phẩm mà Gamuda Land xây dựng và phát triển tại Việt Nam. Phong cách sống xanh, lấy yêu tố con người làm trung tâm và môi trường, hệ thống cây xanh, công viên và những công trình công cộng đều phục vụ mục đích mang tới cho con người một không gian sống lý tưởng, trong lành giá thiên nhiên.

STDA and Gamuda Land Vietnam have officially cooperated and become strategic partners since the end of 2013 with the first project: Botanic Precinct - Gamuda Gardens Township. At present, STDA continues to become an exclusive sales and marketing agency of a lot of projects such as The ONE Residence, Mansions Villa and Garden Homes Terrace and the most recent Celandon City in HCMC.

STDA is also the first exclusive sales and marketing agency worldwide of the developer Gamuda Land.

To better understand the development strategy of one of the strategic developer of STDA, Ra Khoi Editorial Board (RK) has had a short conversation with Mr. Cheong Hu Kuan (Mr. Cheong) - General Director of Gamuda Land Vietnam Limited Liability Company.

Là đối tác chiến lược của Hệ thống Siêu thị dự án Bất động sản (STDA), Gamuda Land - một trong những đơn vị phát triển BĐS hàng đầu tại Malaysia và trong khu vực, đã và đang phát triển nhiều dự án bất động sản chất lượng tại Việt Nam.

STDA và Gamuda Land Việt Nam chính thức trở thành đối tác chiến lược từ cuối năm 2013 với sản phẩm đầu tiên là Tiểu khu Botanic - Gamuda Gardens, đến nay STDA tiếp tục trở thành đơn vị phân phối nhiều dự án của Gamuda Land như chung cư The ONE Residence, biệt thự Mansions và nhà vườn Garden Homes và mới đây nhất là dự án Celandon City tại TP.HCM.

STDA cũng là đơn vị phân phối đầu tiên trên toàn cầu được ủy quyền tác độc quyền phân phối sản phẩm bất động sản của chủ đầu tư Gamuda Land.

Để hiểu rõ hơn về chiến lược phát triển của một trong những chủ đầu tư chiến lược của Hệ thống Siêu thị dự án Bất động sản STDA, BBT Ra Khoi (RK) đã có cuộc trò chuyện ngắn cùng ông Cheong Hu Kuan (Mr. Cheong), Tổng giám đốc Công ty TNHH Gamuda Land Việt Nam.

Mr. Cheong: Our four core pillars including Quality design, Healthy lifestyle, Community and amenities, Safety and security set us different from other competitors. We commit to develop integrated and healthy lifestyle townships with focusing on human factors. We care about the people and bring the best to the life of residents so that they are able to live to the fullest.

RR: Với Gamuda Land, người dân Việt Nam chưa biết nhiều tới thương hiệu Gamuda như tại thị trường Malaysia, hơn nữa, tại thị trường BĐS Việt Nam hiện đang có rất nhiều dự án được xây dựng và phát triển không chỉ bởi các CĐT nước ngoài mà còn nhiều CĐT trong nước. Bạn có thể chia sẻ cảm thấy tự tin với sản phẩm của mình? / In Vietnam, Gamuda Land brand is not widely known by people like in Malaysia. Furthermore, in Vietnam real estate market, currently many existing projects have been developing and new projects are under construction by prestigious domestic and foreign developers. Do you feel confident with your real estate projects?

Mr. Cheong: Gamuda Land chỉ là một tại Việt Nam và nhắc đến Gamuda Land là nhắc tới giá trị chuẩn cho phong cách sống xanh, trong lành, đáng cấp với tiền chi kha khá. Chúng tôi đang mang những tinh hoa của Gamuda Land để phát triển và thích ứng tại thị trường Việt Nam. Từ đó, để khẳng định thương hiệu và sản phẩm của Gamuda Land, chúng tôi vẫn phải nỗ lực không ngừng để mang đến những sản phẩm nhà ở tốt nhất và đáp ứng được thị hiếu của mong muốn của khách hàng.

Mr. Cheong: Gamuda Land is just only one in Vietnam. When people talk about Gamuda Land, they will think of integrated lifestyle townships full of greenery and amenities and the best management in Hanoi. Those are also the objectives we have been developing. We bring the best nature of Gamuda Land to adapt with Vietnam's perception. Therefore, in order to affirm our branding and products of Gamuda Land, we have to continuously strive to bring the best innovative products to meet customers' demands.

RR: Với 2 dự án đầu tư rất lớn tại VN là Gamuda City (Hà Nội) và Celadon City (TP.HCM), Gamuda sẽ tiếp tục phát triển BĐS ở Việt Nam? / After developing two large-scale projects in Vietnam namely Gamuda City (Hanoi) and Celadon City (HCMC), will Gamuda

Land continue to develop real estate in Vietnam?

Mr. Cheong: Tâm nhìn của chúng tôi khi đầu tư phát triển những dự án bất động sản tại Việt Nam không chỉ xây dựng những ngôi nhà mà chúng tôi đang đầu tư cho tương lai của thành phố Hà Nội và TP. HCM. Xa hơn nữa, chúng tôi kỳ vọng sẽ phát triển thêm nhiều dự án phúc lợi lớn nằm rải rác trên đất nước Việt Nam.

Mr. Cheong: We have been developing our projects up to 10 years. Our vision to develop properties in Vietnam is that building houses is investing to the future of Hanoi and HCMC. Of course, we expect to develop more major projects around Vietnam.

RR: Để có quỹ đất xây dựng 2 khu đô thị với diện tích lớn, Gamuda Land thường phải chọn vị trí khá xa so với trung tâm khi so sánh với các dự án khác, điều này đã khiến sản phẩm có vẻ kém hấp dẫn thị trường? / In order to build two large-scale townships, Gamuda Land has to choose a location quite far from the city center compared to other projects. This disadvantage seems to make Gamuda Land's projects difficult to attract the market, doesn't it?

Mr. Cheong: Chúng tôi nhận thấy những vị trí đẹp thường đã được một người chủ ý. Với các dự án tọa lạc tại vị trí đó thì những điều đặc biệt và được tận hưởng những thành tựu công đồng do chính mình gây dựng lên thì càng được chú ý. Như dự án Gamuda Gardens - khu đô thị tiện ích khép kín tọa lạc tại các ngõ phố nam Hà Nội luôn được người dân nhắc đến. Gamuda Gardens nằm gần và hướng trọn vẹn không gian xanh và trong lành của Công viên Yên Sở - một trong những hàng cây vì cộng đồng do chính chúng ta mang từ Gamuda Việt Nam xây dựng.

Mr. Cheong: We recognize that those projects located in primary location always entice people easily. However, those projects set in a special area which benefit from its community-oriented achievements, will capture more attention from the public. For instance, Gamuda Gardens - an integrated lifestyle township located in the South gateway of Hanoi is always mentioned as a township locates near a green and healthy Yen So Park - one of the community-oriented park developed by Gamuda Land Vietnam.

RR: Là doanh nghiệp nước ngoài, nhưng bên cạnh những sản phẩm

BDS, Gamuda Land còn được biết đến là doanh nghiệp đã hỗ trợ rất nhiều tổ chức từ thiện cũng như tích cực tổ chức nhiều chương trình mang tính xây dựng cộng đồng tại địa phương, Gamuda Land sẽ tiếp tục triển khai hoạt động này tại Việt Nam? / As a foreign developer, besides real estate projects, Gamuda Land supports many charities as well as organizes community-oriented activities. Are these corporate cultures maintained by Gamuda Land in any country?

Mr. Cheong: Đúng vậy. Chúng tôi là một doanh nghiệp hướng về cộng đồng và có trách nhiệm với xã hội. Đây là một trong những nhiệm vụ của tập đoàn, nhằm góp phần cải thiện và nâng tầm chất lượng sống của người dân tại khu vực có dự án Gamuda Land đầu tư. Không chỉ là những công trình công cộng, mang ý nghĩa nhân văn như công viên Yên Sở - rừng nhai miền Bắc, hay Nhà máy xử lý nước thải Yên Sở - có công suất xử lý nước lên tới 200.000m³ nước một ngày đêm, tương đương với một nửa lượng nước thải của cả thành phố Hà Nội. Chúng tôi còn luôn hướng sự giúp đỡ, trẻ nhỏ có những thiệt thòi, kém may mắn thông qua những chương trình chia sẻ trách nhiệm xã hội của doanh nghiệp. Đây cũng chính là một nét đẹp trong văn hóa doanh nghiệp của chúng tôi.

Mr. Cheong: Yes. As we are a caring organization to share our corporate social responsibility to needy community, we strive to improve living standard of which Gamuda Land invests and develops its projects. We not only construct and develop the community settings such as Yen So Park - the largest park of its kind in the North of Vietnam. Yen So Sewage Treatment Plant with water treatment capacity up to 200,000m³ per day. We also share our helping hands to needy community, disadvantaged children through our CSR activities. These are the typical corporate culture of Gamuda Land.

Xin cảm ơn ông về những chia sẻ này! Chúc thương hiệu Gamuda Land sẽ ngày càng phát triển với những cộng đồng đáng sống tại Việt Nam rồi nhé và quốc tế nói chung. / Thank you for your sharing! Wish that Gamuda Land brand would increasingly develop with desired residential communities in Vietnam in particular and all over the world in general.

BẮT ĐỘNG SẢN NỔI BẬT FEATURED PROJECTS



LUCASTA: KHU BIỆT THỰ SINH THÁI GIỮA LÒNG SÀI GÒN
/ LUCASTA VILLA: ECO-VILLAS IN THE HEART OF SAIGON

lucasta - dự án biệt thự đẳng cấp bậc nhất khu Đông Sài Gòn, với mỗi được Chủ đầu tư Khang Điền ra mắt thị trường vào tháng 10.2015.

Vị trí "vàng": Khu biệt thự sinh thái Lucasta tọa lạc tại đường Liên Phường, quận 9, TP.HCM, tọa lạc gần giao đường Cao Tốc và đường Vành Đai Trung. Từ Lucasta, có dân chỉ mất 10 phút để đến quận 1, 5 phút qua trung tâm hành chính quận 2 & 15 phút để đến khu đô thị mới Phú Mỹ Hưng.

Khu biệt thự sinh thái giữa lòng Sài Gòn: Lucasta được xây dựng theo mô hình khu nghỉ dưỡng sinh thái có quy mô hơn 5ha, gồm 119 căn biệt thự đơn lập, song lập, có thiết kế hiện đại, sang trọng, tầm nhìn rộng, đang 1 trệt - 2 lầu. Thiết kế tinh tế đơn năng, đơn sắc cùng ban công rộng và những cửa kính trong suốt giúp không gian trong nhà và ngoài trời như "hòa" làm một, sinh khí lưu thông tràn cả phòng khách năng. 70% diện tích tại đây là dành cho việc phát triển mảng xanh và hệ thống tiện ích như: hồ bơi chân mây, khu vui chơi giải trí, gym... Lucasta vision dự đạt Top 5 "Thiết kế nội thất xuất sắc" giải thưởng B&T đồng sản 2015.

Pháp lý minh bạch, an toàn và an ninh: Hiện khu biệt thự sinh thái Lucasta đã xây dựng hoàn thiện và đưa vào sử dụng 32 căn biệt thự đơn và song lập. Toàn bộ dự án đã có sổ đỏ và sau khi mua nhà không 2 tháng lập có thể nhận ngay sổ hộ khẩu. Khu biệt thự sinh thái Lucasta được công bố bởi CoteCons - đơn vị xây dựng hàng đầu Việt Nam. Với cùng giá trị bởi CBRE - đơn vị quản lý BĐS hàng đầu thế giới.



Lucasta Villa, one of the leading luxury villa projects in the East of Saigon, was newly debut in the market by Khang Dien in October 2015.

Golden location: Lucasta Villa is located in Lien Phuong Street, District 9, HCM City, located near the intersection of the expressway & Inner Ring Road. From Lucasta Villa, it takes residents only 10 minutes to get to District 1, 5 minutes to district administrative center of District 2 and 15 minutes to Phu My Hung new urban area.

Eco villas in the heart of Saigon: Lucasta Villa was built in the model of an eco resort covering 8ha and including 119 semi-detached houses and villas with the modern luxury design, one ground-floor and two floors. Exquisite design to get sunshine and ventilation thanks to a spacious balcony and glass panels. 70% of this area is for the development of greenery spaces and the facility system such as an infinity pool, recreation area, gym and etc. Lucasta Villa is honored to achieve Top 5 "Best Residential Interior Design" at the Vietnam Property Awards 2015.

Legal transparency, safety and security: Lucasta Villa has been completed and 32 semi-detached houses and villas are put into use. The entire project has a red book and after about 2 months of purchase, residents are entitled to get the pink book. Lucasta Villa is constructed by CoteCCons – one of the best construction companies in Vietnam and managed by CBRE – one of the world's largest real estate investment management firms.



ECOLIFE CAPITOL – CUỘC SỐNG XANH CHO NGÔI NHÀ THÔNG MINH / ECOLIFE CAPITOL - GREEN LIFE FOR SMART HOMES

Tọa lạc tại số 58 Tô Hữu, phường Trung Văn, quận Nam Từ Liêm, Hà Nội, EcoLife Capitol được trau chuốt tỉ mỉ từ cảnh quan sân vườn đến chi tiết căn hộ bởi bàn tay của những kiến trúc sư người Pháp từ công ty NKB Archi, CBRE là đơn vị nghiên cứu phát triển các hạng mục dịch vụ.

Điểm nhấn kiến trúc xanh, thân thiện với môi trường: Với triết lý thiết kế Xanh – Bền vững – Thân thiện với môi trường, EcoLife Capitol được tạo dựng từ những vật liệu thân thiện với tự nhiên, hài hòa với cảnh quan khu vực, không làm ô nhiễm môi trường và tiết kiệm tối đa nguồn năng lượng.

Tại EcoLife Capitol, các mặt công trình cho phép ánh nắng mặt trời xuyên qua các khoảng trống được bố trí tinh tế. Các khoảng trống và tỉ lệ kiến trúc được nghiên cứu hướng nắng, gió nhằm giảm thiểu tác động của khí hậu, duy bầu khí sáng mạnh của miền nhiệt đới. Các thảm cỏ xanh trên tầng thượng điểm xuyết đóng vai trò lọc nắng và cung cấp oxy, tối thiểu cho không gian sống tiện nghi luôn trong lành tươi đẹp.

Tiện ích hoàn hảo: EcoLife Capitol bao gồm 3 tòa nhà tháp cao từ 34 đến 36 tầng, với 760 căn hộ, EcoLife Capitol có 2 tầng hầm để xe ô tô, 1 tầng hầm để xe máy và 5 tầng cho các dịch vụ tiện ích bao gồm: khu chức năng thể thao, khu chức năng học tập, khu tiện ích và dịch vụ, khu vui chơi trẻ em... Đặc biệt, tại tầng 5 là bể bơi nước mặn 4 mùa có diện tích lên tới 224,2 m². Tầng thượng được bố trí nhiều thảm cỏ xanh và SkyBar độc đáo sẽ mang đến cho cư dân dự án những giây phút thư giãn, giải trí đầy ý nghĩa.

Ngôi nhà thông minh: EcoLife Capitol là một trong những dự án chung cư cao cấp đầu tiên tại Việt Nam áp dụng giải pháp pin năng lượng mặt

trời và hệ thống tuốc-bin gió hướng tới mục tiêu tạo ra nguồn năng lượng xanh và bền vững cho tương lai.

Located at 58 Tô Hữu Road, Trung Van Ward, Nam Tu Liem District, Hanoi, EcoLife Capitol is meticulously designed from landscaping to apartments by French architects from NKB Archi and CBRE acts as a service development unit.

Environmentally friendly and green architectural highlights: With the design of green - sustainable - environmental friendly motto, EcoLife Capitol was built from nature-friendly materials in harmony with the landscape which do not pollute the environment and save maximum power sources.

EcoLife Capitol, work surfaces allow sunlight through subtly arranged spaces. Spaces and the architecture ratio are researched in terms of sun and wind direction to reduce the impact of climate and strong light. Rooftop greeneries provide oxygen and contribute to a comfortable living space.

Perfect facilities and amenities: EcoLife Capitol includes three 34 - 36-storey towers and 760 apartments. EcoLife Capitol has two basements for car parking, one mezzanine floor for motorcycle parking and 5 functional floors including sports area, educational area, facility and service area, children's play area and etc. Especially in the 5th floor is 4-season saltwater pool covering an area of 224.2m². The terrace is decorated with many plants and SkyBar will give EcoLife Capitol residents relaxing and meaningful moments.

Smart homes: EcoLife Capitol is one of luxury apartment projects in Vietnam that first applied solar battery storage solutions and wind turbine system with the aim of generating green and sustainable energy sources for the future.





ParkCity Hanoi was designed with the aim of creating a modern urban area with a completely different identity from a unique idea: "parkhome".

Prime location: Located on a prime location at the intersection of Tô Hữu road and Lê Trọng Tấn road, ParkCity Hanoi aims to serve the residents of its community and the West Hanoi. In 2016, with the completion and operation of the urban railway Cat Linh – Hanoi and the express bus Kim Mã – Yên Nghĩa with the station at ParkCity Hanoi, the appreciation of the project will increase remarkably.

Scale and luxury design: Evelyns Gardens Neighborhood consists of 18 semi-detached houses and 147 terraced houses boasting a double frontage on an area of 4.7ha with very low building density of only 35 homes/ha. Evelyns Gardens homes are designed with 3 floors facing beautifully landscaped gardens at one end, and private car park bays located at the other.

Facilities and amenities in 5-star standard: In parallel with the construction and finishing Evelyns Gardens, the developer will contribute a Community Club with a total investment of over VND200 billion. Enjoy the privileges of exclusivity at the members-only 1.7-hectare Club – a first-class center to host your celebrations, to socialize and to get fit from exercising in our well-equipped gym, indoor swimming pool, poolside amenities and a wide range of sporting facilities. This is the first project with the most premium clubhouse in Hanoi.

Currently Evelyns Gardens has completed construction of the foundation and is scheduled to hand over in middle of 2017.

PARKCITY HANOI – NHỮNG NGÔI NHÀ TRONG CÔNG VIÊN / PARKCITY HANOI – IT'S LIKE LIVING IN A PARK

ParkCity Hanoi được thiết kế với các tiêu chí tạo ra một khu đô thị hiện đại với bản sắc hoàn toàn khác biệt với ý tưởng độc đáo "parkhome" – những ngôi nhà trong công viên.

Vị trí của ngõ phía Tây Hà Nội: Tọa lạc tại vị trí đắc địa, nằm trên điểm giao cắt trục đường Tô Hữu và đường Lê Trọng Tấn (quận Hà Đông), ParkCity là trái tim của khu vực của ngõ phía Tây Nam thủ đô. Trong năm 2016, cơ sở hạ tầng giao thông của Hà Đông sẽ được hoàn thiện với dự án đường sắt đô thị Cát Linh – Hà Đông, tuyến xe buýt nhanh Kim Mã – Yên Nghĩa với điểm dừng ngay tại dự án ParkCity Hanoi, sẽ tăng sức hút và gia tăng giá trị Bất động sản nơi đây.

Quy mô và thiết kế sang trọng: Tiểu khu Evelyns Gardens bao gồm 18 biệt thự song lập và 147 nhà liền kề hai mặt thoáng được xây dựng trên diện tích 4,7ha với mật độ xây dựng rất thấp chỉ 35 căn nhà/ha. Các căn nhà ở đây được thiết kế 3 tầng có khoảng sân vườn trước và sau, có garage riêng cho 2-3 xe ô tô.

Tiện ích đẳng cấp đạt chuẩn 5 sao: Song song với việc xây dựng và hoàn thiện tiểu khu Evelyns Gardens, chủ đầu tư cũng đang thi công khu tiện ích

The ParkCity Hanoi Community Club với tổng vốn đầu tư hơn 200 tỷ đồng. Khu tiện ích sẽ bao gồm 3 bể bơi trong nhà và ngoài trời, sân tennis, khu thi đấu thể thao trong nhà, vườn nướng BBQ, phòng tập gym với trang thiết bị hiện đại, nhà nỉ, phòng sinh hoạt cộng đồng có đường chạy bộ trong nhà, khu xông hơi, sân chơi ngoài trời và phòng chơi cho trẻ em.

Hiện tại tiểu khu Evelyns Gardens đã hoàn thành xây dựng phần móng và dự kiến sẽ bàn giao nhà cho khách hàng giữa năm 2017.



In recent years, people have witnessed great development of traffic infrastructure with large scale works around the country from Ha Noi to Da Nang and Ho Chi Minh City. These projects contribute to promote the socio-economic development and continuously increase the value of real estate projects in the areas where have the works.

THE TRAFFIC WORKS AFFECTED REAL ESTATE PROJECTS

NHỮNG CÔNG TRÌNH GIAO THÔNG TÁC ĐỘNG TỚI BĐS

Những năm gần đây, người dân cả nước chứng kiến sự phát triển vượt bậc của hệ tầng giao thông với những công trình quy mô tầm cỡ trên khắp cả nước từ Hà Nội, tới Đà Nẵng và TP. Hồ Chí Minh. Những công trình này góp phần thúc đẩy sự phát triển kinh tế xã hội và không ngừng gia tăng giá trị các dự án BĐS ở các khu vực lân cận, nơi có các công trình đi qua.





↑ ĐƯỜNG SẮT ĐÔ THỊ CÁT LINH – HÀ ĐÔNG / OVERHEAD RAILWAY CAT LINH – HA DONG

Được khởi công từ tháng 10/2011, dự án đường sắt đô thị Cát Linh – Hà Đông có tổng mức đầu tư là 8.769, 965 tỷ đồng (tương đương 552,86 triệu USD), được đánh giá là một trong những công trình giao thông trọng điểm của thủ đô và góp phần làm gia tăng giá trị BĐS khu vực phía Tây Nam Hà Nội.

Tổng chiều dài của tuyến đường sắt là 13,08 km và sẽ đi qua địa bàn các quận Đống Đa, Thanh Xuân, Từ Liêm và Hà Đông. Toàn tuyến có tổng cộng 13 đoàn tàu, mỗi tàu có 4 toa chạy với vận tốc 80km/h, công thu soát vé tự động, công nghệ thẻ không tiếp xúc.

Sau khi hoàn thành, tuyến đường sắt đô thị Cát Linh – Hà Đông không chỉ đóng vai trò nòng cốt cho giao thông công cộng, giải quyết cơ bản vấn đề tắc nghẽn giao thông mà còn tạo nên sức hút về cơ sở hạ tầng cho các dự án BĐS ở các khu vực lân cận có dự án đi qua.

Built in October 2011, the project of overhead railway Cat Linh - Ha Dong has a total investment of 8,769,965 billion Vietnamdong (equivalent to 552,86 million USD). The project is considered as one of the most important traffic works of the capital and contributes to increase the value of real estate projects in the Southwest area in Hanoi.

The project has a total length of 13.08 km and goes through some districts such as: Dong Da, Thanh Xuan, Tu Liem, Ha Dong. The entire route has a total of 13 trains, each of which has 4 wagons with a speed of 80km/h, automatic ticket collection gate, non-tangency card technology.

Once completed, overhead railway Cat Linh - Ha Dong not only plays a important role in public transport, solving the traffic jams but also creates attraction on infrastructure for real estate projects in the surrounding areas.



↑ CẦU NHẬT TÂN / NHAT TAN BRIDGE

Cầu Nhật Tân - cầu dây văng dài nhất bắc qua sông Hồng (gần huyện Đông Anh và quận Tây Hồ) có tổng vốn đầu tư 13.626 tỷ đồng. Phần cầu chính dài 3,7 km với thiết kế dây văng liên tục 5 trụ tháp, phần đường dẫn dài 5,1 km rộng 60 m với 4 làn xe được xem là điểm nhấn cho cảnh quan trên sông Hồng và khu vực của ngõ phía bắc của thủ đô Hà Nội.

Nhật Tân là một trong số rất ít cầu dây văng liên tục nhiều nhịp trên



↑ CẦU CAO TỐC ĐÀ NẴNG – QUẢNG NGÃI / HIGHWAY DA NANG - QUANG NGAI, THE FIRST HIGHWAY IN CENTRAL

Dự án đường cao tốc Đà Nẵng-Quảng Ngãi được khởi công từ tháng 5/2013 và ấn định thời gian hoàn thành trong năm 2018. Đây là một phần của tuyến đường bộ cao tốc Bắc-Nam, kết nối vận chuyển quốc tế của tam giác kinh tế Lào-Campuchia-Việt Nam qua hành lang kinh tế Đông Tây đến các cảng biển miền Trung Việt Nam.

Tuyến đường đi qua các tỉnh, thành phố: Đà Nẵng, Quảng Nam và Quảng Ngãi, có tổng chiều dài tuyến 139,52km (giai đoạn I) với tổng mức đầu tư 34.516 tỷ đồng (tương đương 1.641 triệu USD). Dự án được chia làm 13 gói thầu xây lắp đã được triển khai thi công đồng loạt.

Khi hoàn thành, đường cao tốc Đà Nẵng-Quảng Ngãi sẽ rút ngắn khoảng cách và thời gian đi lại giữa các trung tâm kinh tế, các khu công nghiệp; góp phần phát triển kinh tế xã hội các tỉnh miền Trung, đặc biệt góp phần tạo nền cơ sở hạ tầng đồng bộ cho các dự án BĐS nơi đây.

The project of highway Da Nang-Quang Ngai was built in March 2013 and set time to complete in 2018. It is part of the route north-south highway, connecting international transport of economic triangle: Vietnam - Laos and Cambodia via the East-West economic corridor to the ports in Central Viet Nam.

The route passes through some provinces and city such as: Da Nang, Quang Nam and Quang Ngai. The highway has a total length of 139,52km (Phase I) with the total investment of 34,516 billion (equivalent to 1,641 million USD). The project is divided into 13 construction packages and is progressed simultaneously.

After finishing, the highway Da Nang-Quang Ngai will shorten the distance and time among economic centers, industrial areas, contribute to develop Socio-economic status for central provinces, particularly contribute to create synchronization infrastructure for real estate projects here.

thế giới, được áp dụng công nghệ hiện đại, do ứng suất cốt thép, đầm chặt... và được áp dụng liên đầu tiên tại Việt Nam.

Đặc biệt, gần đây lãnh đạo TP. Hà Nội đã yêu cầu khẩn trương hoàn chỉnh hồ sơ dự án đường nối cầu Nhật Tân- đường Thanh Niên (dự kiến chi phí 1000 tỷ/1km), hứa hẹn sẽ tạo thêm sức hấp lực mới cho các dự án BĐS ở khu vực phía Tây Bắc thủ đô Hà Nội.

Nhat Tan Bridge - the longest cable-stayed bridge crossing the Red River (connected Dong Anh district and Tay Ho district) with a total investment of 13,626 billion Vietnamdong. The main body of bridge has the length of 3.7 km with continuous cable-stayed design of 5-pylons, the path has the length of 5.1 km and 60 meters width with four lanes. Nhat Tan bridge is considered as a highlight landscaping on the Red River and the North of gateway area in Hanoi.

Nhat Tan is one of the few of multiple spans cable-stayed bridge in the world, applied modern technology, strained reinforcing steel and steel girder... and is applied for the first time in Vietnam. In particular, when the leaders of Ha Noi City has urgently asked to complete the files to connect Nhat Tan bridge to Thanh Nien street (estimated the cost of 1,000 billion Vietnamdong/1km). This promises to increase new momentum for real estate projects in the Northwest region in Hanoi.

Đường cao tốc TP HCM - Long Thành - Dầu Giây là dự án đặc biệt quan trọng thuộc dự án xây dựng đường cao tốc Bắc - Nam. Đây là dự án đầu tư xây dựng đường cao tốc với thiết kế hiện đại, xây dựng theo các công nghệ tiên tiến quốc tế.

Dự án có chiều dài 55 km gồm 4 làn xe (giai đoạn 1) với điểm đầu tuyến là nút giao An Phú, thuộc Quận 2, TP. Hồ Chí Minh và điểm cuối tại nút giao với Quốc lộ 1A tại Dầu Giây, tỉnh Đồng Nai, thuộc trục giao thông Bắc-Nam.

Sau khi hoàn thành, dự án là tiền đề cho sự phát triển kinh tế - xã hội, an ninh quốc phòng khu tam giác kinh tế trọng điểm Đông Nam Bộ. Đặc biệt với các dự án BĐS ở khu vực lân cận sẽ được hưởng lợi từ hệ thống giao thông liền hoàn giúp làm tăng giá trị so với các khu vực khác.

The highway in Ho Chi Minh City, Long Thanh - Dau Giay is especially important project belonging to the system of highway North - South. This project is built with modern design according to international advanced technology standard.



CAO TỐC LONG THÀNH - DẦU GIÂY / HIGHWAY LONG THANH - DAU GIAY

The project has a length of 55 km including 4 lanes (stage 1) with the first point at the intersection An Phu, 2 district, Ho Chi Minh city and the end point at the intersection with 1A highway at Dau Giay, Dong Nai province, belonging to North-South traffic axis.

Once completed, the project will be a prerequisite for social-economic development, national security in Southeast economic triangle. Especially, the real estate projects in the neighborhood will benefit from uninterrupted traffic systems which increases the value compared to other regions.

Dự án tuyến metro số 1 có tổng chiều dài 19,7 km bao gồm 2,6 km đoạn ngầm với 3 nhà ga ngầm và 17,1 km đoạn trên cao với 11 nhà ga trên cao. Tổng mức đầu tư của dự án hơn 17.387 tỉ đồng. Trong đó, vốn vay ODA của Chính phủ Nhật Bản chiếm 83% tổng mức đầu tư, còn lại là vốn đối ứng.

Metro là tàu điện chạy trong đô thị có sức vận chuyển khối lượng lớn hơn so với xe điện mặt đất (Tramway) hay xe điện chạy một bánh (Monorail). Tàu gồm toa có động cơ xen lẫn toa không động cơ chạy bằng điện. Tùy theo lượng hành khách đi lại vào giờ cao điểm mà tàu có từ 3 đến 6 toa và chạy giãn cách khoảng 3 đến 10 phút.

Theo dự báo của CBRE Việt Nam, khi tuyến metro số 1 tại TP.HCM đi vào hoạt động, giá đất của khu vực cách ga tàu điện trong vòng mười phút đi bộ có thể tăng 10% - 20% so với giá đất ở các khu vực khác.

The project of railway Metro No.1 has a total length of 19.7 km including 2.6 km of underground with three underground stations and 17.1 km of overhead railway with 11 stations. The total investment of project is much more 17,387 billion Vietnamdong. The Japanese Government's ODA loans account



ĐƯỜNG SẮT METRO SỐ 1 / RAILWAY METRO NO.1

for 83% of all, the remain is reciprocal capital.

Metro is urban railway having larger transportation capacity than tramway or monorail. The train includes the wagons using engine motor and non-engine alternately but operating with electricity. Depending on the number of passengers traveling during peak busy hours, the train will have from 3 to 6 operating carriages and space among carriages is about 3 to 10 minutes.

It is predicted by CBRE Viet Nam, when railway Metro No.1 in Ho Chi Minh City is opened to traffic, the value of real estates where is far from the station about ten minutes to walk can increase from 10% to 20% compared to land price in other areas.

THÁNG 10

OCTOBER - THE MONTH ANNIVERSARY NAMED CENGROUP



October - the best time of the fall with the golden leaf and shining sunlight that playfully dance down the road. One day in the fall - there was a green flag. Not on that day, over 2.000 people from CEN family have been at an extremely significant day, a very sacred moment - to see CEN turning to 10.

- THÁNG KỶ NIỆM MANG TÊN CENGROUP

Tháng 10 - thời điểm mùa thu đẹp nhất, những tán lá vàng úm và những giọt nắng tình nghịch ngợm nhót xuống lòng đường....

Một ngày tháng 10 - Hà Nội trong xanh đến lạ. Trong ngày ấy, hơn 2.000 con người từ mái nhà CEN đã cùng nhau trải qua một ngày vô cùng ý nghĩa, một thời khắc vô cùng thiêng liêng - chúng kiến CEN bước sang tuổi mới - tuổi 14.



HỘI THAO: GAY CẤN VÀ HẤP DẪN

Điều hành

Sáng 15.10.2015, chuỗi chương trình chào mừng sinh nhật CENGROUP 10+3 tuổi mở màn bằng Hội thao và cùng sôi động. Từ sáng sớm, ACE nhà CEN (khu vực phía Bắc) đã "đổ bộ" về Sân vận động Quốc gia Mỹ Đình và nhanh chóng nhập cuộc các môn thể thao mới lạ, hấp dẫn.

Ném bóng

13 đội đã cùng nhau trải qua 5 môn thi gồm: Điều hành, Ném bóng, Chạy tiếp sức, Kéo co và Đồng cam cộng khổ. Trong số 5 môn thi, điều hành được đánh giá là môn thi "khó nhằn" nhất vì đòi hỏi không chỉ tinh thần tập thể, sự đồng đều mà còn cả tính sáng tạo, tập luyện bài bản.

Chạy tiếp sức

Tuy nhiên, với tinh thần tập luyện hăng say trước cả tháng, tất cả các đội đều hoàn thành xuất sắc phần thi của mình. ACE nhà CEN có dịp chứng kiến những màn "lột xác" ngoạn mục khi hình ảnh công sở thường ngày của đồng nghiệp, thay vào đó là sự trẻ trung, năng động và hiện đại. Từ những điều này

Móc lốp

hot nhất hiện nay như "vũ điệu công chiến" đến những màn đồng diễn flash mode hiện đại, nhịp nhàng....

Nếu như ở phần thi điều hành ACE được chứng kiến tinh thần tập thể thì ở những môn còn lại là ném bóng, chạy tiếp sức, kéo co và đồng cam cộng khổ ACE lại được dịp bùng nổ bởi sự gay cấn bởi các phần thi của các đội.

Trong số 13 đội, S2 với lực lượng hùng hậu, tinh thần đoàn kết cao và đặc biệt khả năng kết hợp với cùng ăn ý giữa các thành viên đã mang về bằng thành tích đáng nể, với 2 giải Nhất, 1 giải nhì và 1 giải ba. Trong khi đó, S1 cũng là cái tên nổi bật khi dành 2 giải nhất ở nội dung Điều hành và Chạy tiếp sức.

Kéo co



Tiết mục múa Áo Dài đặc sắc của TOHO tại đêm hội diễn.

In the morning on 15th, October, 2015, chain of birthday programs CENGROUP 10 + 3 opened with an extremely vibrant Sports Festival. From early morning, the staff of CEN (Northern) "landed" on the My Dinh National Stadium and quickly took part in new and attractive sports.

THE SPORT FESTIVAL: TICKLISHNESS AND APPEAL

In the morning on 15th, October, 2015, chain of birthday programs CENGROUP 10 + 3 opened with an extremely vibrant Sports Festival. From early morning, the staff of CEN (Northern) "landed" on the My Dinh National Stadium and quickly took part in new and attractive sports.

13 teams experienced five sports including: Parade, Handball, Relay - race, Tug of war and Hardship. Of the five activities, Parade was considered "the hardest" because it required not only a team spirit, the uniform but also creativity and practices.

However, practicing a month ago, all teams successfully completed their race. The participants had the opportunity to witness the surprised performances of colleagues. It was young, dynamic and modern instead, from the hottest dance such as "Vu Dieu Cong Chien" to rhythmic flash mode ...



Chủ tịch HĐQT CENGROUP – anh Nguyễn Trung Vũ cùng các anh chị trong Ban lãnh đạo Tập đoàn thực hiện nghi thức cắt bánh mừng sinh nhật.

KẾT QUẢ THI ĐẤU HỘI THAO					
Giải	Điều hành	Ném bóng	Chạy tiếp sức	Móc lốp	Kéo co
Nhất	S1	S9	S1	S2	S2
Nhì	S2	Jackma	TOHO	S5	Donal Trum
Ba	TOHO	S2	Donal Trum	Jackma	S8



Nhạc sĩ Hồ Hoài Anh – giám khảo đặc biệt của chương trình, luôn đưa ra những nhận xét vừa đi đôi lại xác đáng

VUI CHƠI CÓ THƯỜNG

Đã thành thông lệ, hằng năm, đến dịp sinh nhật, ACE lại mong ngóng thông tin về cơ cấu giải thưởng của Tập đoàn dành cho tất cả cán bộ, nhân viên. Năm nay, tổng giá trị giải thưởng lên tới 350 triệu đồng (dành riêng cho khu vực Hà Nội) – là con số giải thưởng “khủng” chưa từng có.

Sau nhiều giây phút hồi hộp đến thót tim và đứng ngồi không yên, cuối cùng Trần Thị Sao và Phạm Thế Hưng là 2 cái tên may mắn nhất đã nhận được 2 phần thưởng cao nhất: iPhone 6s cho hạng trên 1 năm – Trần Thị Sao và ti vi Sony 40 inch cho hạng dưới 1 năm – Phạm Thế Hưng.

CEN đã bước sang tuổi 14 – với các sự trường thành rực rỡ, hạ hạ sự phát triển bùng nổ trong tương lai gần.

KẾT QUẢ HỘI DIỄN VĂN NGHỆ

Giải	Đội thi
Nhất	S6
Nhì	CENINVEST
Ba	Jackma
Công phụ	S3
Trần hưng	TOHO
Độc đạo	CENPLUS
Hài hước	CENVALUE

Nội vụ sự kiện sinh nhật CEN lần thứ 10+3, anh Ngô Quang Hiếu (NVKD ST S2) chia sẻ: “Đây là lần đầu tiên mình dự sinh nhật CEN, nhưng mình đã cảm nhận được CEN là tập thể tuyệt vời với những con người sôi nổi, đầy nhiệt huyết và trẻ trung. Hội thao để lại cho mình quá nhiều cảm xúc và kỷ niệm, mình nhìn thấy sự đoàn kết của tất cả mọi người và dường như không còn khoảng cách giữa các thành viên”.

HỘI DIỄN: BUA TIỆC NGHỆ THUẬT HOÀNH TRÁNG

Tiếp nối chuỗi chương trình mừng sinh nhật CEN 10+3 tuổi, vào tối cùng ngày, toàn thể ACE nhà CEN phiá Bắc đã có một tại Nhà hát Tuổi trẻ Việt Nam để chứng kiến nghi thức thổi nến thiêng liêng và thưởng thức 13 tiết mục được dàn dựng vô cùng công phu.

Dùng 19h30, nhạc “Happy Birthday” vang lên, Chủ tịch HĐQT – anh Nguyễn Trung Vũ cùng các anh chi trong Ban lãnh đạo Tập đoàn đã cùng thực hiện nghi thức trang trọng – nghi thức cắt bánh, thổi nến mừng CEN bước sang tuổi 14.

Sau nghi thức cắt bánh mừng sinh nhật, ACE cũng được dịp “mắt tròn mắt dẹt” với tài năng biểu diễn nghệ thuật với đa loại hình như: Kịch, múa rối, nháy đờng đại, múa Ấn Độ, ...

Đặc biệt, Ban giám khảo Hội diễn văn nghệ năm nay có sự tham gia của nhạc sĩ Hồ Hoài Anh nguyên Giám khảo của rất nhiều chương trình lớn tại Việt Nam như: “Vietnam Idol 2008”; cuộc thi “Sao mai đỉnh hẹn 2010” và là Giám đốc âm nhạc của chương trình âm nhạc đình đám – The Voice 2015; The Voice kid 2015; Giảng viên âm nhạc của Học viện Âm nhạc Quốc gia Việt Nam.

13 đội thi, mỗi đội một màu sắc nổi bật và vô cùng chuyên nghiệp: TOHO ấn tượng với múa Ấn Độ và chàng Shila yếu điệu; CENVALUE khiến cả hội trường “cuối té ghế” bởi những “cổ năng đầu đình” nháy điệu nhảy “Cốt lết”; CENPLUS mang đến màu sắc mới qua phần biểu diễn rối tay điệu luyện; ST S3 khiến người xem nấn nháy với điệu múa mềm mại và mượt mà;...

Trong khi đó, CENINVEST độc đáo với màn hóa thân thành nhân vật Mario tài năng và năng cảm chúa xinh đẹp; Jack Ma gọi gấm thồng điệp sâu sắc về đạo đức kinh doanh của nhân viên mỗi giới BDS qua tiết mục kịch nói hài hước. Chính cách trình diễn chuyên nghiệp, ý tưởng mới lạ và chiếm được tình cảm của phần lớn khán giả đã giúp ST S6 giành giải Nhất, CENINVEST đạt giải Nhì và Jack Ma giành giải Ba.

In the Parade competition, people witnessed the team spirit, they had a chance to boom because of the competition in the remaining half containing Handball, Relay race, Tug of war and Handsp.

Of the 13 teams, S2 with powerful human resource, high solidarity and acting in perfect teamwork brought remarkable achievements, with two First prizes, one Second prize and one Third prize. Meanwhile, S1 was also prominent name winning 2 First prizes in Parade and Run relay.

Speaking about the 10th birthday event – CEN 10 + 3, Ngõ Quang Hiếu (sales executives ST S2) said: “I have been taken part in CEN’s birthday party for the first time, but I felt that CEN is great team with passionate, energetic and young people. The Sports Festival gave me too many emotions and memories, I saw the unity of people and apparently there was no longer distance among the members”.

ART PERFORMANCES	
Giải	Đội thi
First	S6
Runner-up	CENINVEST
Third	Jackma
Meticulous	S3
Potential	TOHO
Unique	CENPLUS
Humorous	CENVALUE

THE SPORT FESTIVAL: TICKLISHNESS AND APPEAL

Following the chain of CEN 10 + 3 years birthday, in the same evening, all the staff at Northern CEN were in Vietnam Youth Theatre to witness the sacred candle blowing and enjoyed 13 more items with elaborate preparation.

At 19:30, the music of “Happy Birthday” sounded, Chairman – Mr. Nguyen Trung Vu and the members of the Management Board performed solam ritual - ceremonial cake cutting, blowed candles to celebrate CEN to a new age 14.

After the ceremonial cutting birthday cake, people had occasions to see talented performers with multiple forms of art such as: Theatre, puppetry, contemporary dance, Indian dance...

In particular, the examiner of Art festival this year was musicians Ho Hoài Anh - examiner in lots of programs in Vietnam: “Vietnam Idol 2008”; “Sao mai Contest 2010” and he was also a music director of famous music program – The Voice 2015; The Voice kids 2015; Music lecturer at the Academy of National Music Vietnam.

13 teams, each team was one outstanding color and extremely professional: TOHO impressed with Indian dance and Shila willowy man; CENVALUE made the hall laugh because of “creaking” dance; CENPLUS brought new color through the hand puppet performances; ST S3 made viewers be surprised with soft and velvet dances; ...

While, CENINVEST was unique with the act of talented Mario and beautiful princesses; Jack Ma sent deep messages about business ethics of real estate brokers through comedy drama. Mainly by professional presentation, creative ideas and winning the hearts of the majority of the audience, ST S6 won the First prize, Second prize belonged to CENINVEST and Jack Ma won third prize.



SUPERMARKET S9

“A GOOD ANVIL
DOES NOT FEAR THE
HAMMER”

BEING ONE OF THE
YOUNGEST SUPERMARKETS
IN REAL ESTATE PROJECT
SUPERMARKET SYSTEM STDA,
SUPERMARKET S9 – UNDER THE
MANAGEMENT OF “FEMALE
MINISTER” NGUYEN THI DUNG,
S9 ALWAYS PROVES THEIR
TALENT.



Tiết mục của ST S9 đã xuất sắc giành được giải nhất với màn biểu diễn sôi phụ, nhận nhận các khoản giá nhà CEN

GAMES WITH PRIZES

Becoming a routine, every year, to birthday event, the staff were waiting for the information about the Group Award for all officers and employees. The total prize value was up to 350 million dong (for the Hanoi area) - is the unprecedented number this year.

After several moments of trembling with excitement, finally, Mrs. Tran Thi Sao and Mr. Pham Hung were two luckiest names receiving the highest awards: iPhone 6s for over 1 year period - Tran Thi Sao and TV Sony 40 inch for less than 1 year period - Pham Hung.

Turning to 14 - the age of brilliant maturity, promising mass development in the near future of CEN.



**SIÊU
THỊ S9 –
“VÀNG
THẬT
PHẢI
THỬ LỬA”**

Là một trong những siêu thị “am lì” của Hệ thống Siêu thị dự án Bất động sản STDA, siêu thị S9 – dưới sự quản lý của “nữ tướng” Nguyễn Thị Dung luôn chứng tỏ bản lĩnh “trẻ người nhưng không non dạ” của mình.

Xuất phát điểm là team Dungtt với 6 nhân sự ban đầu, sau một thời gian ngắn hoạt động với kết quả đáng nể tại dự án R6 Vinhomes Royal City và Tổ hợp căn hộ cao cấp và khu phức hợp tiện ích khép kín Imperia Garden (Imperia Garden), đến tháng 8.2015 siêu thị S9 chính thức ra đời với 85 nhân sự, có chung một niềm đam mê với bất động sản và tràn đầy nhiệt huyết tuổi trẻ.

Nhắc tới S9, anh Trưởng Hùng Cường – Phó tổng Giám đốc Hệ thống Siêu thị dự án Bất động sản STDA cho biết: “Với tôi, S9 là một siêu thị rất có tiềm năng, và bản thân người đứng đầu S9 là Dungtt rất có năng lực, quyết liệt không hề sợ sệt trước mọi hoàn cảnh dù khó khăn. Tôi tin rằng trong tương lai không xa S9 chắc chắn sẽ vươn lên mạnh mẽ và trở thành một trong những siêu thị nòng cốt của STDA”.

TStarting from Dungtt team with 6 initial employees, after a short operation time, the team achieved impressive results in R6 Vinhomes Royal City project and Imperia Garden - a luxury and self-contained urban area (Imperia Garden). Until August, 2015, supermarket S9 has officially been established with 85 employees who have a full of passion for real estate.

Referring to S9, Mr. Cuong Truong Hung - Deputy General Director of STDA said: “In my opinion, S9 is a great potential supermarket, team leader - Dungtt is a woman of great ability. She is very decisive and fearless to face difficult circumstances. I believe that S9 will surely become one of the core supermarkets in STDA in the near future”.

Mặc dù mới được thành lập chưa lâu, nhưng hiện nay S9 là một trong những siêu thị có vai trò chủ chốt trong chiến dịch kinh phục 2 dự án "đỉnh" của STDA là Imperia Garden và Tiểu khu Evelyn Gardens - ParkCity Hanoi. Trong cả 2 dự án này, S9 hiện đang là siêu thị dẫn đầu về số lượng giao dịch thành công.

Nói về bí quyết giúp S9 bắt kịp nhanh với tốc độ làm việc của STDA, chị Nguyễn Thị Dung - Giám đốc kinh doanh S9 cho biết: "S9 dù là một siêu thị mới, tuy nhiên toàn thể ACE S9 đều là những nhân sự có một niềm đam mê cháy bỏng với BĐS. Đặc biệt, 85 nhân sự của S9 đều có những tố chất đặc trưng phù hợp với lĩnh vực kinh doanh BĐS, rất trẻ và nhiệt huyết. Đó có lẽ chính là lý do khiến S9 luôn sẵn sàng đối mặt với mọi thử thách và đạt được kế hoạch đặt ra".

Để có thể sâu sát và truyền lửa cho toàn thể ACE, Ban lãnh đạo siêu thị S9 luôn đề cao những "giá trị" có thể mang tới cho ACE nhân viên. Giá trị ở đây không chỉ là thu nhập, mà quan trọng hơn đó là kiến thức, là những định hướng phát triển công việc cho ACE. Chính vì vậy, tại S9 mỗi nhân viên đều có "đặc" để có thể thể hiện được tài năng của mình.

Ban Quách Thu Phương - TM S9 cho biết: "S9 với tôi là một gia đình lớn, nơi tôi có thể được là chính mình, được cống hiến và thỏa mãn đam mê với BĐS. Đặc biệt, tại S9 tôi được làm việc với những người trẻ tuổi, nhiệt huyết. Sự quyết liệt, phong cách chiến đấu đến "khó máu" với phương châm "30 chưa phải là Tắt" của người lãnh đạo luôn truyền lửa, thúc giục chúng tôi cố gắng và cố gắng nhiều hơn nữa."

Bên cạnh mong muốn xây dựng một môi trường làm việc thoải mái, nhiều cơ hội phát triển cho tất cả các thành viên trong siêu thị, Ban lãnh đạo S9 còn dành nhiều thời gian cho những buổi chia sẻ, đào tạo ngắn hạn, những chương trình tôn vinh, khen thưởng nhằm tạo động lực và thúc đẩy tinh thần làm việc của ACE, cũng như phát huy tinh thần ACNM của Tập đoàn. Đó là chương trình tổng kết hàng tháng tôn vinh những team bán hàng tốt nhất, ACE bán hàng tốt nhất trong tháng, người chốt deal đầu tiên hay người chốt deal cuối cùng của tháng; ... Những hoạt động này không chỉ giúp sức lại tinh thần làm việc, mà còn giúp cư dân S9 xích lại và hiểu nhau hơn. Đây cũng là một trong những lý do giúp S9, dù là siêu thị "em út" nhưng luôn có sự bứt phá vươn lên và đạt được kết quả kinh doanh tốt.

Những tháng cuối năm 2015, toàn thể ACE S9 đều mục tiêu giải phóng thành công "chiến trường Imperia Garden", nâng cao năng lực làm việc của tất cả các thành viên, mở rộng siêu thị theo hướng tập trung vào chất lượng và đặc biệt là rèn luyện cho mình bản lĩnh "không sợ đối thủ mạnh, chỉ sợ đồng đội không".

Although established newly, S9 is one of the key supermarkets of STDA in the campaign to conquer 2 "important" projects: Imperia Garden and Evelyn Gardens - ParkCity Hanoi Township. Of both projects, S9 is a leading supermarket in the number of successful transactions.

Sharing about the secrets to help S9 keep pace with working speed of STDA, Ms. Dung Nguyen Thi - Sales Director of S9 said: "S9 is newly established, however, all of members have a full of passion for real estate. Moreover, 85 employees have appropriate characters for selling real estate sector that is youth and enthusiasm. That is the reason why S9 is ready to face any challenges and achieve the set targets".

To understand and inspire for all members of team, the leaders of S9 always have a high opinion of "values" which can give the employees. The value is not only income, but also the knowledge, orient for working development. Therefore, at S9, all employees have "chances" to express their talents.

Ms. Phương Quach Thu - TM S9 said: "In my thought, S9 is a large family where I can be myself, dedicated and satisfy my passion with real estate. In particular, at S9 I can work with young enthusiastic co-workers. The determination, fighting style to "dried blood" with the motto "The New Year's Eve is still not the New Year" of leader board who always inspires, encourages us to try and try more."

Besides, the desire to build a comfortable working environment, and to create more development opportunities for all members of the supermarket, the leader board of S9 also has spent much time sharing, training short-term courses, valuable rewards and programs to motivate work ethic for all members of team. That is monthly summary program to honor the best sale teams, rain-markers, the sales closed the first and last monthly and so on. These activities not only raise work ethic but also help members of S9 understand each other. This is one of the reasons why S9 is the youngest supermarket but always have a breakthrough and achieve good business results.

The last months of 2015, all of members S9 have set target to sell out "battlefield Imperia Garden", and to improve working capacity for all the members, expand the supermarket concentrating on the quality and especially to express working attitude; "fearless of strong competitors just fear of obstinate teammates."

“Dung man” – Who is she?



“Dung man”, cô ấy là ai?

Tôi đã từng gặp nhiều cô gái mạnh mẽ, nhưng có điều ở cô ấy – người thủ lĩnh S9 khiến tôi khó để mở lời cho câu chuyện của mình.

Nếu gặp lần đầu, chẳng ai bảo Dung hiền. Khuôn mặt nàng lúc nào cũng toát lên vẻ cá tính đặc trưng. Lần đầu gặp nàng khi nàng còn đang bán R6 - Royal City, qua giới thiệu thì mới biết, nàng là con gái chủ bán trong đội quân giải phóng R6. Như để chứng thực cho tôi tin, hôm đó nàng đã "đụ" được ông khách "bự" mua liền lúc 3 hay 4 căn R6 thông tầng, tôi hoa hết cả mặt mày. Thấm thoắt chẳng bao lâu, nàng giờ đã là nữ Giám đốc quận ủy, chỉ huy đội quân S9 "giải quyết" Imperia Garden.

Về ngoại hình, cô ấy không hẳn quá xinh đẹp, chỉ đơn giản là ưa nhìn. Phụ nữ thì thường nhu mì, đi đứng nhẹ tựa mây bay, tóc mềm thả thướt như lụa, ... nhưng nàng dường như ngoại lệ. Ở nàng có nét gì đó vô cùng đặc

I have met many strong girls, but there is something in her (the leader of S9) who makes me feel difficult to open my story.

Looking at her at the first sight, no one will suppose that she is meek because her face always shows her unique personality. I first met her when she was still selling R6 - Royal City, through the introduction I knew that she was the trump card in the "R6 army". Proving my belief, she managed to sell 3 or 4 R6 apartments for only one customer. I was so surprised. Now she is a female director of "S9 army", leads the team to "solve" Imperia Garden.

From her appearance, I do not find her beautiful, simply good looking. Women are often tender and sweet, walk slightly and have long hair like a silk, ... but she seems to be an exception. She has something very special,

biệt, quyết liệt và... li. Cũng phải thôi, tuổi trẻ (nàng sinh năm 198X) nhưng năng có tới 4 năm làm Sales, không quyết liệt sao có thể từ một nhân viên kinh doanh bình thường có thể lên vị trí TM, rồi Giám đốc Kinh doanh, chỉ huy cả đội quân thiện chiến? Không "li" sao có thể "quyết chiến" với những sản phẩm đẳng cao cấp, bán vào vèo không để ai theo chân?

Gặp Dung, đứng nói chuyện mấy trời làm gì cho phí sức. Nàng sẽ nhìn vò xe xa, hoặc chẳng sẽ đáp chuyện theo lối lịch sự. Với nàng, chỉ có bắt động sản mới tạo được hứng thú. Nàng có sự đam mê cuồng nhiệt đối với bất động sản, như dân ông mê bóng đá và bia bọt, như phụ nữ mê làm đẹp và shopping. Chỉ cần nhắc từ đất đai, nàng sẽ tâm tình như mưa những gì mình biết, những gì mình cảm nhận, vô cùng vô tận.

Nàng quyết liệt? Hần là như thế. Ở nàng, sự quyết liệt không chỉ đơn thuần trú ngụ trong tính cách mà còn tỏa ra bên ngoài, trong bất cứ việc gì. Đường như với nàng, càng khó khăn thì càng thú vị, mới đáng để nàng nỗ lực thể hiện và khát khao được chinh phục. Nàng cũng thực dễ dàng "truyền lửa" cho mọi người xung quanh về niềm đam mê bất động sản bất tận, cũng không hề cho giấu, không hề giữ "miếng" cho riêng mình. Chẳng thế mà nhân viên của nàng, không ai bảo, người nào người nấy hứng hực khi thể chiến đấu, ý chí kinh doanh ngút ngàn, sôi sục tưng như có thể thiếu chảy rọi mọi khó khăn, đánh bại mọi "đối thủ" cạnh tranh.

Với tôi, nhan sắc như bông hoa, rực rỡ có thời, đến một lúc nào đó sẽ tàn phai nhanh chóng nhường trí tuệ và bản lĩnh thì mãi còn. Nhan sắc tỷ lệ nghịch với thời gian, trí tuệ và bản lĩnh luôn tỉ lệ thuận, nếu nói về sức khỏe ngừng được cải thiện. Bởi vậy, tôi luôn cảm thấy ngưỡng mộ phụ nữ thông minh và bản lĩnh, đam mê và quyết liệt, làm chủ cuộc sống của mình, không có bề đả văn cũ "phong" thì mù. "Dung men" là trường hợp như thế, cả tình đến là ki.

Nàng còn trẻ, còn đứng phía trước còn dài và làm công nghệ, thành công hay thất bại vẫn không ai nói chắc được. Nhưng tử tín, với niềm đam mê bất tận, đam mê và đam tâm, sự cần trọng và tình tào của mình, nàng sẽ còn tiến xa hơn nữa, không ở đời này thì sẽ là một nơi khác, không trên còn đứng này thì cũng sẽ ở còn đường nào đó bởi "Mọi công việc thành đạt đều nhờ sự kiên trì và lòng say mê" (Ngạn ngữ Tây Bắc Nya).

Chúc cho nàng luôn vững tay chèo lái chiến thuyền S9!

intense and ... strong-minded. Donot be surprised, she was born in 198x but she had 4- year experience in Sale, from a normal employee to TM position, then Sale Director, commanded all "soldiers". It is easy to understand why she is so strong-minded? If she wasnot, how could she fight with the premium product line to sell quickly and let noone follow?

Metting her, do not talk impractically. She will look in an vague way, or whether will response politely. With her, only real estate seems to be interesting. She has an deep passion for real estate, as men love football and beer, as women love beauty and shopping. Just mentioning the land, she will speak all what she knows, what she feels carefully.

Is she fierce, is not she? In her, the fierce is not in personality but also shines outside, in anything. For her, the more difficult it is, the more interesting it seems so it is worth trying and expressing the desire to conquer. She has no problem inspiring others with endless the real estate passion, she doesnot hide



to hold the "pieces" of her own. As a result, nobody is asked to do the job, but all is willing to combat because of strong will that could burn down every difficulty, beat all rivals.

For me, beauty like flowers, and be brilliant with time, after time it will fade quickly, but wisdom and bravery remain unchanged. Beauty is inversely related to time, intelligence and bravery are always directly proportional to time, unless you try; it will not improve. Therefore, I always admire the women who are smart and firm, passion and fierce, lead their own life, without the support and still move forward. "Dung man" is that case with unique characteristic.

She is young, the road is still very long and thorny, success or failure is not clear. But I believe, with endless passion, caution and carefulness, she will definitely go further as "all achievements are thanks to the patience and passion" (Spanish proverb).

Good luck to her and her firm guide to the S9 ship!

THƯ VIỆN PHÁP LUẬT LAW LIBRARY



**Decree
on sexual
harassment
at work**

"QUẢY RỐI NƠI CÔNG SỞ", CÓ TỘI HAY KHÔNG?

Quấy rối công sở là vấn đề được nhiều người cùng như xã hội quan tâm. Liệu đây có phải là hành vi vi phạm pháp luật hay không? Trong số Ra Khoi 17, xin mời ACE cùng lắng nghe những chi tiết của anh Nguyễn Ngọc Tuấn - Trưởng phòng Pháp chế Tập đoàn về vấn đề này. / *Sexual harassment in the workplace is a concern of many people as well as the whole society. Is this a violation of law or not? In Ra Khoi No.17, we will listen to Nguyen Ngoc Tuan's sharing - Head of Legal Department about this issue.*



Ra khoi (RK): Thưa anh, "Quấy rối nơi công sở" là vấn đề được báo chí đề cập nhiều trong thời gian qua. Vậy vấn đề này có đề cập chính thức trong luật pháp hay không? Nếu có thì được đề cập cụ thể ra sao và như thế nào là "Quấy rối nơi công sở"? / *Ra Khoi (RK): Sexual harassment at work is the matter mentioned a lot in the press recently. So has this issue officially enacted in the law? In which decree is it specifically mentioned and what does sexual harassment in the workplace mean?*

Anh Nguyễn Ngọc Tuấn (Mr. Tuannn): Về vấn đề "quấy rối" thì nó là sự cố định trong pháp luật, cụ thể tại Bộ luật lao động và mới đây ngày 25/5, Ủy Pháp chế (Bộ Lao động, Thương binh và Xã hội) cùng Tổng liên đoàn lao động Việt Nam, Phòng thương mại công nghiệp Việt Nam với sự giúp đỡ của Tổ chức lao động quốc tế (ILO) đã công bố "Bộ Quy tắc ứng xử về quấy rối tình dục tại nơi làm việc".

Theo đó, Bộ quy tắc nêu rõ quấy rối tình dục tại nơi làm việc là hình thức phân biệt đối xử dựa trên giới tính làm ảnh hưởng xấu đến môi trường làm việc và sự bình đẳng giữa lao động nam và nữ. Hành vi này gây tâm lý lo lắng, căng thẳng cho nạn nhân, dẫn đến môi trường làm việc không an toàn, hiệu suất làm việc và năng suất lao động bị giảm sút. Đặc biệt việc người nữ chịu lo lắng, buồn phiền giảm sút, người quản lý hay đồng nghiệp có hành vi gây ảnh hưởng đến quy trình tuyển dụng, thăng chức, đào tạo, kỹ thuật, sa thải, tăng lương hay các loại ích khác của người lao động để đòi lấy sự thỏa thuận về tình dục đầu bị quy là "quấy rối tình dục".

Mr. Nguyen Ngoc Tuan (Mr. Tuannn): The issue of sexual harassment in the workplace has been specified in law. But this code fails to provide a clear definition of sexual harassment. On May 25 2015, the Minister of Labour, Invalids and Social Affairs (MOLISA), Vietnam General Confederation of Labour (VGCL), Vietnam Chamber of Commerce and Industry (VCCI) and the International Labour Organization (ILO) issued the Code of Conduct to prevent sexual harassment at work.

Accordingly, the Code states that sexual harassment in the workplace is a form of gender-based harassment which adversely affects the working environment and the equality between male and female workers. This behavior not only results in emotional and physical stress to the victims but also affects the working environment and productivity. Especially, employers, supervisors, managers or colleagues who have acts affecting recruitment process, promotion, training, discipline, dismissal, salary increases and so on and aiming to sexual interest are punished due to

sexual harassment.

RK: Trước hành vi bị quấy rối, người lao động sẽ được pháp luật bảo vệ như thế nào thưa anh? / How will employees be protected by law if sexual harassment occurs?

Mr. Tuannn: Bộ luật Lao động mới được Quốc hội thông qua ngày 18-6-2012 và có giá trị hiệu lực từ ngày 1-5-2013 có 4 điều để cấp đến quấy rối tình dục bao gồm: Quy định nghiêm cấm "ngược đãi người lao động, quấy rối tình dục tại nơi làm việc" (điều 8). Quy định "người lao động bị ngược đãi, quấy rối tình dục" có quyền đơn phương chấm dứt hợp đồng lao động (Điều 37). Đồng thời những hành vi bị nghiêm cấm đối với người sử dụng lao động với lao động là người giúp việc trong gia đình trong đó có việc cấm "ngược đãi, quấy rối tình dục, cưỡng bức lao động, dùng vũ lực đối với lao động là người giúp việc gia đình" (điều 183) và người lao động giúp việc gia đình có nghĩa vụ "tổ cáo với cơ quan có thẩm quyền nếu người sử dụng lao động có hành vi... quấy rối tình dục" (điều 182).

- Về xử lý vi phạm hành chính: Người quấy rối thực hiện những hành vi "Cố chí, chỉ lối nói bạo, khiêu khích, trêu ghẹo, xúc phạm danh dự, nhân phẩm của người khác" thì bị xử phạt vi phạm hành chính theo Nghị định 167/2013/NĐ-CP quy định xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực an ninh, trật tự, an toàn xã hội; phòng, chống tệ nạn xã hội; phòng và chữa cháy; phòng, chống bạo lực gia đình.

- Về xử lý hình sự: Nếu hành vi quấy rối mà mức xúc phạm nghiêm trọng đến nhân phẩm, danh dự người khác thì công cụ bị xử lý hình sự theo điều 121 Bộ luật Hình sự về "Tội làm nhục người khác". Tuy nhiên, hành vi quấy rối tình dục không đủ yếu tố để cấu thành tội làm nhục người khác nếu không có hậu quả cần chứng minh đó là nạn nhân cảm thấy vô cùng nhũn nhũn, tủi hổ, ê chề.

Trước những hạn chế của việc xử lý hành vi Quấy rối tình dục nơi công sở thì Bộ luật Lao động 2012 là cơ sở để người lao động và các tổ chức Công đoàn có một cơ chế an toàn để có thể khiếu nại, đó là một trong những biện pháp pháp hiệu nhất để người lao động được bảo vệ.

Mr. Tuannn: The amended and supplemented Labour Code adopted by the National Assembly on June 05 2012 and took effect from May 1 2013 includes 4 relevant articles: Article 8 strictly prohibits "maltreating a worker, committing sexual harassment at the workplace"; Article 37 provides that an employee who is maltreated, or sexually harassed shall have the right of unilaterally termination of their labor contract; Article 183 strictly prohibits the employer to mistreat, sexually harass his/her domestic workers and Article 182 states that a domestic worker shall have an obligation to "report to competent authorities if his/her employer commits acts of sexual harassment".

- Regarding to administrative violation: The employer committing acts of sexual harassment such as gestures, words which are rude, provocative, teasing, insulting the honor and dignity of another person shall be fined accordingly to Decree 167/2013/ND-CP Decree 167/2013/ND-CP. The Decree stipulates the sanction of administrative violations in the field of security and order; social security; social evils; fire prevention; family violence.

- Regarding to criminal penalty: The employer who commits acts insulting seriously the honor and dignity of another person shall be fined according to Article 121 of the Criminal Penal Code. However, sexual harassment can not constitute a serious crime if there is no consequence to prove that victims felt shame or suffered from physical stress.

With the limitation of addressing sexual harassment in the workplace, the Labour Code 2012 is the safety foundation for workers and the trade union organization to complain or report the crimes.

RK: Đứng dưới góc độ của người nghiên cứu về luật, anh có chia sẻ như thế nào về các quy tắc ứng xử, điều luật được ban hành về hành vi quấy rối công sở hiện nay? Các chế tài xử phạt, bồi thường đã đảm bảo được quyền lợi cho người lao động chưa? / As a person studying the law, could you share your evaluation about

the Code of Conduct to prevent sexual harassment at work? Do penalties and compensation ensure the benefit of workers?

Mr. Tuannn: Bộ luật Lao động mới chưa đưa ra được sự giải thích cụ thể về khái niệm "quấy rối tình dục" nên không thể hình dung cụ thể về hành vi nào, lời nói ra sao, điều bộ, cử chỉ như thế nào mới được xem là "quấy rối tình dục". Mặc khác, trong Bộ luật Lao động cũng chỉ mới nêu những hành vi bị cấm, quyền và nghĩa vụ của người lao động, nhưng chưa có những chế tài cụ thể, trách nhiệm bồi thường ra sao. Vì vậy, để áp dụng được Bộ luật Lao động liên quan đến vấn đề "quấy rối tình dục", cơ quan Nhà nước cần có những chế tài cụ thể, trách nhiệm bồi thường, có những mức phạt với hành vi tương thích. Đồng thời, cần tuyên truyền, phổ biến đến đông đảo lực lượng lao động và người dân.

Bên cạnh đó, trong hệ thống luật pháp của chúng ta chưa có một hình phạt cụ thể nào dành cho hành vi quấy rối tình dục mà chỉ có những tội danh cụ thể như: hiếp dâm, cưỡng dâm. Trong một số trường hợp, nếu việc quấy rối tình dục xúc phạm nghiêm trọng đến danh dự, nhân phẩm của người khác thì có thể xử lý về tội làm nhục người khác, nhưng bản thân yếu tố của việc quấy rối lại không đủ yếu tố để cấu thành tội làm nhục người khác theo điều 121 Bộ luật Hình sự. Do đó, hành vi này tuy có nạn nhân, có "bản" rõ ràng nhưng hình phạt cho nó thì vẫn còn bỏ ngỏ.

Mr. Tuannn: The amended and supplemented Labour Code is not specific enough, making the implementation difficult. On the other hand, the Labour Code also provides only the forbidden behavior, rights and obligations of workers, but no specific articles to state detailed compensation. Therefore, to apply the Labour Code referring to the sexual harassment, state agencies must have specific sanctions which provide detailed compensation or penalties. The Labour Code should publish and apply nationwide by all companies, in both public and private sectors on a voluntary basis.

Besides, in the legal system, there are no specific penalties for acts of sexual harassment, that only for specific

crimes such as rape. In some cases, people having the sexual harassment which insults seriously to the honor and dignity of other people do not have to suffer any punishment if there is no detailed evidence, without that, it can apply the Article 121 of the Criminal Code. It is unfair between employees and workers.

RK: Theo anh, các doanh nghiệp có nên đưa những quy định cấm các hành vi quấy rối vào nội quy, quy định để đảm bảo quyền lợi cho người lao động không? Và chế tài xử phạt nội quy định như thế nào? / In your opinion, should enterprises apply the prohibition of sexual harassment on the rules and regulations to ensure the human rights for workers? And how should sanctions state?

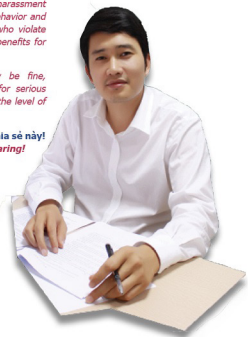
Mr. Tuannn: Các doanh nghiệp cần phải có nội quy công ty, trong đó quy định rõ các hành vi và chế tài xử phạt đối với công nhân viên vi phạm để bảo vệ tốt nhất quyền và lợi ích cho người lao động.

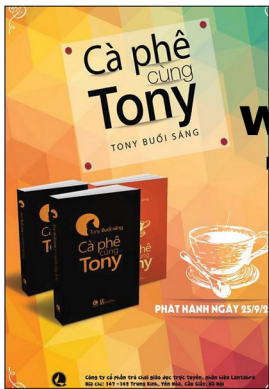
Xử phạt quy định có thể từ phạt tiền, hạ cấp bậc, và cao nhất là đuổi việc, tùy từng mức độ cụ thể và quy định rõ tại nội quy công ty.

Mr. Tuannn: Enterprises need to have the rules of sexual harassment, which clearly define the behavior and sanctions for the people who violate to protect the rights and benefits for workers.

Sanction regulations may be fine, demotion and dismissed for serious misconduct depending on the level of violence.

Cảm ơn anh về những chia sẻ này! / Thank you for your sharing!





“Coffee with Tony” - The stories make life rewarding - Tony

“CÀ PHÊ CÙNG TONY” - CÂU CHUYỆN VỀ CUỘC SỐNG BÊN TÁCH CÀ PHÊ

Ra Khai số 16 xin giới thiệu tới các bạn cuốn sách “Cà phê cùng Tony”.

Ra Khai No. 16 would like to recommend you the book “Coffee with Tony”.

Một cuốn sách được xếp hạng best seller tại các cửa hàng sách trong nhiều tháng liền. Một cuốn sách dành riêng cho giới trẻ đang tìm kiếm hướng đi phát triển trong học tập, du học, kinh doanh hay những vấn đề ứng xử thường ngày. Từ những điều giản dị của cuộc sống, tác giả đã truyền cảm hứng để người đọc không ngừng phấn đấu, sống tích cực.

A bestseller during the past months is dedicated to young people who are looking for the right way to study, do business or have a meaningful life. With simple things of life, the author has inspired so many readers to make their life more rewarding.

Cái tên Tony Buổi Sáng hay đương Tony chắc hẳn đã quen thuộc với nhiều bạn trẻ, đặc biệt là trên cộng đồng facebook. Fanpage “Tony Buổi Sáng” thu hút hàng trăm ngàn lượt like và chia sẻ của cộng đồng mạng. Chính sự yêu thích cuồng nhiệt của các câu chuyện của tác giả Tony chia sẻ trên fanpage mà cuốn sách “Cà phê cùng Tony” đã ra đời để tổng hợp tất cả các câu chuyện thành 1 cuốn sách. Và rồi mọi người cũng không thấy ngạc nhiên khi 20.000 bản in đã được phát hành đầu tiên từ tháng 9/2014 và sau đó được tái bản nhiều lần.

Một điều thú vị ở Fanpage này là mặc dù có tới hàng trăm ngàn lượt like và chia sẻ nhưng trang này có nội quy rạch ròi là không được comment, inbox, email hay tìm hiểu về tác giả. Tác giả cũng thông báo rằng tất cả thông tin trên các bài viết, trong sách đều là hư cấu tưởng tượng. Các nhân vật A, B, C, Y, Z... đều là các nhân vật văn học, không có trong đời thường. Mọi cái nhân rồi ràng minh quen biết với Tony Buổi Sáng đều là không thật.

Tuy nhiên những câu chuyện này lại đi vào đời thực một cách nhanh chóng. Bằng giọng văn nói kể chuyện pha lẫn tình hài hước, ngôn từ của tác giả còn sử dụng tiếng địa phương, có chút “teen”. Tất cả các câu chuyện của Tony mới khi đăng tải đều được hàng ngàn bạn trẻ đón đọc, chia sẻ.

Các câu chuyện được kể nhẹ nhàng nhưng cuốn hút, giản dị nhưng đầy ý nghĩa. Vì như viết về việc làm sao trở thành công dân toàn cầu hay một nhân viên kinh doanh giỏi phải từ cách ăn. Điều này được lý giải, nếu một người ăn uống khó khăn, không hợp khẩu vị với các món ăn lạ, món ăn của vùng miền khác nhau hay ẩm thực các nước thì khó đi công tác dài ngày hay gặp gỡ khách hàng.

Còn bạn về việc học ngoại ngữ, Tony cho rằng con gái nên học để tăng cơ hội kiếm chồng, con trai thì thêm cơ hội tìm việc làm, trong nước không được thì ra nước ngoài. Việc học ngoại ngữ luôn được Tony đề cập nhiều trong các bài viết, kèm theo đó là các hướng dẫn học ngoại ngữ khoa học.

Tony cho rằng thời giờ này rảnh rỗi lắm, tuổi trẻ cần thử nghiệm, đi đây đi đó, tìm cái hay cái mới mà học hỏi, không nên ngồi mãi góc nhà. Tuổi trẻ cần như vậy. Dám đi, dám nghĩ, dám làm, dám đắm thân.

“Cà phê cùng Tony” còn nhiều mẫu chuyện hay viết về các quan lý thời gian, cách tập trung khi nói chuyện, dọn dẹp và sắp xếp hay từ chuyện ngủ, chuyện đọc, chuyện chơi, chuyện vệ sinh,...

Số tiếp theo: Tony Buổi Sáng - “Trên đường bằng”

The name Tony Morning or Uncle Tony must have been familiar to many young people, especially those on Facebook community. Fanpage “Tony Morning” has attracted hundreds of thousands of likes and shares. And the love for Tony’s stories which are shared daily on fanpage makes up the book “Coffee with Tony”. This book is a collection of all the meaningful stories that the author has published before. And it is not surprising when 20,000 copies were sold out from the debut in September 2014 and after that is reprinted with thousands of hundreds of copies.

It is interesting that despite many fans and thousands of shares and comments about the stories, this fanpage doesn’t include any information about the author. The author also reported that all information in Facebook writings which are collected in this book are fantasy. Characters A, B, C, Y, Z, etc. are fictional ones. So, when someone said that they knew Tony Morning, that was not true.

However, all of Tony’s stories after being posted, are read, shared and applied in the real life by thousands of young people. Because all of these are written in humor, sometimes “local” accents which most of teenagers use.

The book describes many attractive little stories of the daily life. For example, in order to become a global citizen or a good salesman, people should learn the way of eating. This is explained that if not adapting to strange dishes, they can’t travel to different regions or have a long business trip to meet partners or customers.

Referring language learning, Tony said that girls should learn language to increase opportunities to get married and boys should do it in order to get a good job in either the domestic or foreign country. Learning language has regularly been mentioned besides the guide to master language in the writings by Tony.

Tony has advised that we are living in the big world, so young people should go anywhere which is different from the place you are now living to experience. Let’s dare to go, dare to think, dare to do and dare to experience.

Besides, the book “Coffee with Tony” consists of many other meaningful stories referring how to manage time, how to concentrate when talking, cleaning or sleeping, etc.

Ra Khai No. 18 is coming soon with Tony Morning - “On the Runway”

Kết hôn, nên hay không?

Kết hôn, trước đây nay vẫn là vấn đề "đau đầu" của nhiều nam thanh, nữ tú. Ngày nay nó lại càng được đặt lên bàn cân để cân nhắc nên hay không? ACE hãy cùng Ban biên tập RA KHOI khám phá xem, cư dân nhà CEN nghĩ gì về vấn đề này nhé!



Anh Đỗ Tuấn Anh, phòng Kế toán: "Marriage là việc 2 người khác giới thiết lập quan hệ vợ chồng bằng hình thức đăng ký kết hôn và được sự chấp thuận và công nhận của pháp luật. Vậy tại sao lại phải kết hôn, theo tôi có 4 yếu tố:

- Bản năng bảo tồn giống nòi: Bản năng của động vật nội chung và con người nổi tiếng là sinh sản và bảo tồn giống nòi. Với con người, việc kết hôn là để hợp thức hóa việc bảo tồn giống nòi của mình.
- Bản năng của con người (tình yêu, cảm xúc): Con người là động vật bậc cao, luôn có nhu cầu thể hiện cảm xúc. Phụ nữ cũng như đàn ông, cảm xúc đã đưa họ đến với nhau. Sau quá trình tìm hiểu, họ kết hôn với nhau khi cảm xúc đạt sự thăng hoa nhất. Như vậy, kết hôn theo 1 cách hiểu nào đó là việc thể hiện cảm xúc, tình yêu với người mình yêu.
- Quy luật của cuộc sống: Phụ nữ cũng như đàn ông khi đến tuổi trưởng thành, họ tự cảm thấy rằng cần tìm cho mình 1 nửa kia để yêu thương và chung sống. Từ đời này qua đời khác, từ thế hệ này qua thế hệ khác, đó là 1 quy luật.

Ms. Do Tuan Anh, Accounting Department: "Marriage is the relationship set by two opposite sexes by marriage registration form and being approved, recognized by law as well. So why people do get married, in my opinion, there are four elements:

- Race preservation instinct: animal instinct in general and people in particular are giving birth and conserving race. For human, the marriage is to maintain the the preservation of his race.
- The instinct of man (love, feelings): People are high-level animals, always demand for emotional expression. Women as well as men are stick to each other by their feelings. After the process of understanding each other, they get married when emotions reach the most sublimation. Thus, according to those above reasons, marriage is the expression of emotion, love your lover.
- Rule of Life: When women and man reach to adulthood, they feel that they need to look for the other half to love and marry. From many generations, it is the rule of life.



• Trách nhiệm với gia đình và xã hội: Đối khi phụ nữ vì 1 lý do cụ thể nào đó, họ không thích lấy chồng. Nhưng với áp lực từ gia đình, áp lực từ xã hội họ phải kết hôn. Có thể với người mình yêu hoặc không yêu, nhưng vì trách nhiệm họ phải lấy chồng."



Chị Nguyễn Như Mai, phòng Nhân sự: Theo mình kết hôn là tiêu chuẩn "thành công" của người phụ nữ. Người phụ nữ dù có mạnh mẽ đến đâu cũng cần có 1 chỗ dựa tinh thần, cũng như vật chất vững chắc. Họ cần cảm giác an toàn từ sự che chở của người đàn ông. Có một câu nói mà mình thực sự thích: "Tôi thích được lấy hôn. Điều đó tuyệt vời để thấy rằng có 1 người đặc biệt khiến bạn muốn làm phiền trong phần đời còn lại."



Chị Nguyễn Thị Thủy, CENINVEST: Nếu hỏi tôi có muốn kết hôn hay không, thì câu trả lời của tôi là không. Nhưng tôi sẽ không kết hôn chỉ để có một người mang tên "chồng" mà sẽ kết hôn khi tôi tìm thấy một người đàn ông thực sự phù hợp.

• Responsibility for the family and society: Sometimes women for one certain reason, they do not like to get married. But with pressure from family, social make them settle down with someone they love or not, they have to be responsible to have a husband."

Ms. Nguyen Nhu Mai, HR: From my point of view, marriage is the standard for "success" of the woman. The women, despite of strength, should have one emotional support; as well as a solid material. They need security and safety from the protection of man. There is a quote I really like: "I love getting married. It's great to see that there is one special person making you want to disturb him in the rest of life."

Ms. Nguyen Thi Thuy, CENINVEST: If being asked whether I wanted to marry or not, my answer was to want. But I will not get married just to have one called "husband", I will decide to marry when I find a man who really fits me well.

For modern women, especially the women are independent of finance and emotion, they even feel their life is extremely good when they haven't got married. Because they can support themselves, they can live freely, and be comfort in their zone, feeling happy, they remain a relationship, and whenever having stress and balance their life quickly, ...

Another reason that women do not want to get married is that they do not want to change themselves. Two people of different sexes, born in two different families, different education and personality, different habits ... They love each other but there are many differences. Men always want women to change to suit them without changing themselves. I think women should only transform if they truly believe that this shift is good for themselves and feel happy with the change. If not, it's suggested to end the relationship. By trying to suit him, surely someday you will feel tired and do not want to continue anymore.

There are too many reasons for women today do not want to marry. So I think women who are a little less independent will be likely to get married. (Laugh out loud)

When you try to search on the Internet, there are also 101 reasons that women should marry instead. But the key is to live with the suitable man and be yourself as much as possible. "



Marriage when has been a "headache" of many young men and women. Today it is still placed on the scale to consider whether or not? Let's discover what the CEN residents think about this problem with the editors!

Phụ nữ hiện đại, nhất là những người phụ nữ độc lập về vật chất và tinh thần, thậm chí họ cảm thấy cuộc sống của họ vô cùng tốt khi không kết hôn. Bởi họ tự chủ cấp được cho bản thân, họ có cuộc sống tự do, họ sinh hoạt không gò bó, được thoải mái theo ý thích của bản thân, họ tiếp tục một mối quan hệ khi cảm thấy vui, kết thúc khi thấy căng thẳng và nhanh chóng cân bằng lại cuộc sống,...

Một lý do nữa mà phụ nữ không muốn kết hôn là họ không muốn thay đổi bản thân. Hai con người thuộc hai giới tính khác nhau, sinh ra trong hai gia đình khác nhau, được giáo dục khác nhau, tính cách, thói quen khác nhau... Họ yêu nhau nhưng sẽ có nhiều điểm khác biệt. Đàn ông luôn muốn phụ nữ phải thay đổi phù hợp với họ mà không chịu thay đổi bản thân. Tôi nghĩ phụ nữ nên thay đổi khi bên thực sự cho rằng sự thay đổi đó là tốt cho bản thân bạn và bạn cảm thấy vui và với sự thay đổi đó. Nếu không, hãy dừng cảm kết thúc mối quan hệ. Bởi giống mình để phù hợp với anh ta, chắc chắn một ngày nào đó bạn sẽ cảm thấy mệt mỏi và không muốn tiếp tục nữa.

Có quá nhiều lý do để ngày nay phụ nữ không muốn kết hôn. Vậy nên tôi nghĩ phụ nữ bớt độc lập đi một chút thì sẽ dễ lấy chồng hơn. (Cười lớn)

Nói vậy thôi chứ bạn search Google thử xem, cũng có đến cả 101 lý do mà phụ nữ nên kết hôn ấy chứ. Nhưng quan trọng là với người đàn ông phù hợp và hãy là chính mình nhiều nhất có thể."



Chị Lê Thị Thanh Hòa, CENPLUS: "Hôn nhân là cái sống viên mãn của tình yêu, mục đích của hôn nhân là cùng sống lâu dài, hạnh phúc. Phụ nữ phải kết hôn, đi được gói lòng như sau (cả đi do chính đáng lẫn đi do chúi):"

- Họ mong muốn có một người có thể cho họ chỗ dựa vững chắc về tinh thần lẫn vật chất, có thể che chở cho họ suốt quãng đời còn lại
- Kết hôn nhiều khi là tiêu chuẩn thành công của người phụ nữ, nhất là phụ nữ ở Đông, phụ nữ càng thấy họ được xã hội công nhận khi đã kết hôn và có một gia đình đầm ấm và hạnh phúc.
- Không bị có đơn, theo kiểu FA, hehehe



Chị Nguyễn Thị Thu Huyền, Team phát triển hệ thống tin: "Phụ nữ phải kết hôn là quan điểm ngày xưa, hiện tại đã không còn phù hợp. Mục đích tối đa kết hôn và chuẩn bị đơn để con đầu lòng nhưng quan điểm của tôi vẫn là: Phụ nữ không nhất thiết phải kết hôn."

Vì sao ư?

Nhu cầu lớn nhất của người phụ nữ là tìm kiếm HẠNH PHÚC. Nếu kết hôn không mang lại hạnh phúc thì tại sao người phụ nữ phải có đám cưới vào làm gì?

Có những người phụ nữ cảm thấy hạnh phúc khi độc thân: được tự do, vui chơi, làm điều mình thích không ảnh hưởng đến ai.

Có những người phụ nữ chỉ cảm thấy hạnh phúc khi làm mà mẹ đơn thân: tự do quyết định cuộc sống của mình, tự do yêu và màn nguyên khi chăm sóc con cái.

Và có những người phụ nữ truyền thống hơn, cảm thấy hạnh phúc khi kết hôn với người đàn ông mình yêu, xây dựng nên 1 gia đình nhỏ, sinh con và chăm sóc cho gia đình ấy lớn dần lên.

Kết hôn cũng thể hiện trách nhiệm của 2 người dành cho nhau, trách nhiệm xây dựng 1 gia đình hạnh phúc, trách nhiệm nuôi dạy con cái, trách nhiệm với 2 bên nội ngoại và cũng thể hiện tinh thần bền chặt hơn, kết hôn cũng là để xây dựng 1 bầu không khí ấm áp, là chỗ dựa vững chắc cho người phụ nữ và mang lại cho con cái mái ấm có cả tình yêu của ba mẹ. Kết hôn cũng để giúp người phụ nữ có được người chia sẻ nỗi vất vả và trong cuộc sống cũng như sự mệt mỏi khi nuôi dạy con cái.

Chỉ cần người phụ nữ cảm thấy hạnh phúc, vui về thì quyết định có kết hôn hay không đã không còn quan trọng nữa."



Chị Đỗ Hải Yến, Siêu thị S2: Với tôi, kết hôn hay không không phải là quan điểm của phụ nữ hay đàn ông trước, đơn giản chỉ là tìm được một nửa kia thực sự để cùng sự cố gắng bên nhau xây dựng tổ ấm riêng hay không mà thôi.



Anh Lương Xuân Kỳ, CENVALUE: Không phải riêng phụ nữ phải kết hôn, mà ngay cả đàn ông cũng phải làm việc đó để xây dựng một gia đình riêng. Chúng ta có thể hiểu bố mẹ là công ty tổng và con cái chính là công ty con. Muốn phát triển thì chúng ta xây dựng và mở rộng hệ thống.



Vũ Thị Tuyên – Phòng mua hàng, RSM Miền Nam: Minh luôn muốn trong mối quan hệ tình cảm phải có sự chắc chắn, nên kết hôn sẽ đảm bảo điều đó hơn về mặt khía cạnh nào đó. Bản thân mình cũng sắp kết hôn. Vì mình cho rằng sau kết hôn sẽ có thêm 1 người quan tâm, chăm sóc và chia sẻ với mình.

Ms. Le Thi Thanh Hoa, CENPLUS: "Marriage is the full of life, the purpose of marriage is to lead a happy life. Women have to marry, the reasons as below."

- They want to have someone who can give them the mental and finance support, be able to protect them throughout the rest of her life.
- Marriage is standard for the success of women, especially with Asian women, women feel they are recognized by the society by marrying and having a happy family.
- Do not feel lonely anymore.

Ms. Nguyen Thi Thu Huyen, Development System of Provinces Team: "Women must marry, which is in the past, at the present it is no longer appropriate. Although I was married and preparing for my first child but my point remains unchanged: Women do not necessarily marriage."

Why?

The greatest demand of the woman is to search for happiness. If the marriage does not bring happiness, then why do the woman try to jump into it?

There are women who feel comfortable when being alone: be free, have fun, do what you love and don't affect anyone. There are women who feel happy only when making single mothers: be freedom to decide their own lives, love taking care of children. And there are more traditional woman, happiness is getting married to the man she loves, building up a family, giving birth and share for her family.

Marriage also shows the responsibility of two people for each other including building one happy family, parents responsibility, as well as with aernal side and maternal side and also proving their stronger love. Marriage also is to build one stable rear with solid arms for the woman and to bring up the children home with love. Marriage is to help the women have the one to share struggles in life and fatigue when raising children.

Just feeling happy, the decision to marry or not is not important anymore."

Ms. Do Hai Yen, Supermarket S2: To me, marriage or not is not the viewpoint of a woman or a man, it is simply to find the other half in order to be together building the home.

Mr. Do Luong Xuan Ky, CENVALUE: Not only the women have to marry, but also even men have responsibility to build his family. We can understand the parents are the head of company and children are subsidiaries. If we want to develop, we shall build and expand the system.

Ms. Vu Thi Tuyen – Purchase room, Southern RSM: I always want the relationship be certain, so marriage will ensure that. I am about to marry because I think that I will have a special person to concern, care for and share with me.



Vũ Thị Phương – Phòng Nhân sự, CENGROUP Miền Nam: Theo mình thì phụ nữ nên kết hôn. Đã mỗi khi ra đường, đi đi làm, đi chơi, đi ăn thì luôn có "tài xế" miễn phí đưa nước tận nhà.



Nguyễn Thành Trung – Phòng Thiết kế RSM Miền Nam: Mình nghĩ kết hôn là việc cần thiết vì thực sự không ai muốn mình có đơn, ai cũng muốn có người quan tâm, chia sẻ, đồng hành... Hôn nữa, nếu phụ nữ kết hôn thì mỗi tháng có thể được nhận "2 tháng lương".



Lưu Thái Công – Quay phim RSM Miền Nam: Tôi nghĩ do thành công trong sự nghiệp đến đâu thì cũng nên kết hôn. Vì không ai có thể sống 1 mình, ai cũng cần được yêu thương và chăm sóc. Cha mẹ không thể sống mãi với ta, chính vì thế kết hôn là điều cần thiết khi tình yêu đã vượt qua đủ thử thách và chín muồi.



Nguyễn Thị Thu – RSM Miền Nam: Là 1 người đang có gia đình, theo mình, phụ nữ NÊN kết hôn nhưng chỉ kết hôn khi mình thật sự MUỐN. Chỉ khi nào phụ nữ đã có công việc ổn định, cảm thấy cần 1 nơi nương tựa, cần có 1 mái ấm để sẻ chia, tình cảm đã đủ để sang bước ngoặt mới trong cuộc đời thì hãy kết hôn.

Hãy sống thật mình, hãy vui và tận hưởng cuộc sống của mình khi "chúng ta về chung 1 nhà" trước đó. Chỉ sinh con khi thật sự chuẩn bị đầy đủ hành trang cho con ra đời.



Nguyễn Thị Thủy Dương – Phòng Thiết kế RSM Miền Nam: Là phụ nữ, mình không phải là không muốn kết hôn. Mà mình chỉ cần đo là sau khi kết hôn thì mình có chu toàn cho gia đình ở vai trò là 1 người vợ, người mẹ hay không. Mình không thể đảm bảo được sau khi kết hôn mình có thể đảm bảo được các công việc cho gia đình như: dọn dẹp nhà cửa, nấu cơm, dạy con học, ... Vì vậy kết hôn với mình vẫn là đi chậm hơn lờn



Ms. Vu Thi Phuong – HR, Southern CENGROUP: According to my opinion, woman should marry. Whether you go to work, hang out or go out to eat then there is obviously a "driver" to pick up for free.

Mr. Nguyen Thanh Trung – Design Department of Southern RSM: I think marriage is necessary because no one really wants to lonely, everyone wants to be taken care of, shared ... Moreover, if women marry, each month they can receive "2 months' salary."

Mr. Luu Thai Cong – Cameraman of Southern RSM: I think that despite the success in career we should marry. Since no one can live alone, everyone needs to be loved and cared for. Parents can not live forever with us, that's why marriage is essential when the love has overcome challenges enough.

Ms. Nguyen Thi Thu – Southern RSM: As one who was married, for me, women should get married but only marry when you really WANT. Only when women have a stable job, need to a person to rely on, have one home to share, emotion is enough matured to go to the new turning point in life, then it is right time to marry."

Live a happy life and enjoy the life as one home first. Only give birth when you are well - prepared for the kids.

Ms. Nguyen Thi Thuy Duong - Design Department of Southern RSM: As a woman, it is not right when I say I don't have intension to marry. They only hesitation is that after marriage, whether I am able to care for the home as a wife, the mother or not. I can not guarantee that after marriage I can do chore jobs such as house cleaning, cooking, teaching children ... So marrying is still a big question mark.



NẮNG NHE CUỐI THU

Cuối thu nắng tỏa nhẹ nhàng
 Bao nhiêu cỏ vạc xếp hàng hội thao.
 Có cả dấu tít trên cao
 Chấm cây lương thảo cấp bao tài tiến.
 Nhiều anh mua bán cả duyên
 Khách qua ửng bụng chột liên mấy cần.
 Trước đây có chút khó khăn
 Bây giờ tin nhiệm, khách "sản" lại có.
 Dẫn CEN hoan hỷ hát hò
 Cảm ơn sếp Vũ khiến cho vui đấy.
 Hôm nay xúc cảm đọng đầy
 Rằng CEN sinh nhật cuối mây vầy vung.
 Dắt lãnh thế tạo anh hùng
 Chúc nhau lộc phát hưởng cùng anh em!

(Chuột máy, cụu nhân viên)



CHÚC MỪNG SINH NHẬT CENGROUP

Thế là CEN đã tròn mười ba tuổi
 Vươn vai trưởng thành giữa buổi bình minh
 Mười ba ngọn nến đang sáng lung linh
 CEN sẽ thấp sáng cho những công trình thế kỷ.

Mười ba năm gian nan và bền bỉ
 Bàn lĩnh vô thường chầm chỉ đêm ngày
 Có tình trưởng Tâm – Đức mẽ say
 Có cả một đoàn quân chung tay xây dựng.

Hội thao CEN ơi rầm rầm hào hứng
 Rục rịch sắc màu rất xứng với CEN
 Mân đông diễn người người đua chen
 Nào vũ đạo cũng say men chiến thắng.

Ném bóng, kéo co vượt trên cả nắng
 "Móc lốp", chạy nhanh căng thẳng tột cùng
 Cả triệu con tim cùng một nhịp rung
 Vì CEN là một, là chung, là tất cả.

Tiệc buổi trưa cả nhà ta hồi hả
 Nâng chén nồng quên vất vả thường ngày
 Mất trao nhau, gửi lời chúc mẽ say
 Luôn bên CEN đổi thay và rộng mở.

Ánh nền lung linh, nhạc rung lên bờ ngỡ
 Rượu rót đầy, hơi thở lẫn vào nhau
 Tới văn nghệ, ời muôn sắc, muôn màu
 CEN là thế đấy, đẹp giàu, hạnh phúc.

Đầy Toho vũ đạo sung sức
 Đầy Value gửi lời chúc ngọt ngào
 Đầy Plus, Invest xôn xao
 Đầy STD& hay nào hơn được nữa.

Đầy hải kịch cười như ngã ngựa
 Nhảy belly dance, rục rủa CEN ơi
 Bàn Hùng ca tổ quốc tuyệt vời
 Bao nhiêu niềm vui bấy nhiêu lời xin chúc.

CEN 13 tuổi ba năm, nghìn niềm hạnh phúc
 Càng sức Ra khơi bằng nỗ lực phi thường
 Bằng tài lãnh đạo tài trí can trường
 Bằng đoàn kết, sẻ chia, yêu thương, cố gắng!

CEN 13 tuổi lại sẽ đầy gió và nắng
 Và đầy hoa, đầy chiến thắng hay hoàng
 Để mãi về sau CEN luôn được về vang
 Mỗi sinh nhật là một trang vàng rục rỡ...

- Lưu Thanh Tuấn
 Hà Nội, ngày 16 tháng 10 năm 2015.



Vừa ló đầu ra xem có gì vui không mà đã bị chụp rồi



Có dạy em bài thể dục buổi sáng, 1,2,3... Hít thở



Khi thì xem bức hình này cũng là lúc các công ty wax
 lóng chân tuyên bố phá sản.



Bất kể hàng thời hay hàng giá, trông "ngon" là bắt
 liền.



Hình như có chú gà ảo tìm bị lạc đàn?



Thắng hay thua mà ngã dúi dụi thế này?



Rần chơi không sợ mưa rơi, chỉ sợ mưa rồi làm ướt áo
 rần chơi.



Đã bao rồi: "Thêm một người thứ ba – chuyên tình
 đâm đàng đó" liền.



Ô CHỮ BÍ MẬT

TIN CẢNH GÀ

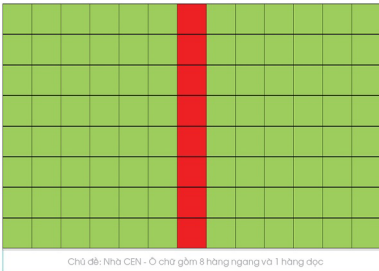
Ô CHỮ HÀNG NGANG:

1. Đây là eo biển nằm giữa bán đảo Mã Lai và đảo Sumatra, nối Biển Đông và Ấn Độ Dương. Địa danh này nằm trên tuyến giao thông cực kỳ quan trọng, vận chuyển hàng hóa bằng đường thủy từ Châu Âu, Châu Phi, Nam Á, Trung Đông đi Đông Nam Á, Đông Á. Đây là nơi chiếm 1/4 lượng giao thông hàng hải thế giới hàng năm.

2. Được thành lập vào ngày 08/08/1967, tổ chức này là một liên minh chính trị, kinh tế, văn hóa và xã hội của các quốc gia trong khu vực Đông Nam Á. Hàng năm, các nước thành viên đều luân phiên tổ chức các cuộc hội họp chính thức để tăng cường hợp tác. Tính đến năm 1999, tổ chức này gồm có 10 quốc gia thành viên.

3. Tên một thủ đô liên bang và thành phố đông dân nhất tại Malaysia với diện tích 243 km² và dân số thuộc tỉnh năm 2012 là 1,6 triệu người. Thành phố này giáp với dãy Titiwangsa ở phía đông, một vài dãy núi nhỏ ở phía bắc và phía nam, và eo biển Malacca ở phía tây.

4. Tên một quốc gia rộng lớn nằm về phía tây bắc của châu Âu, được thông nhất vào thế kỷ 10. Đây là nơi khai sinh cuộc Cách mạng Công nghiệp vào thế kỷ 18 đã làm thay đổi lịch sử thế giới, là một trong những trung tâm văn hóa, có ảnh hưởng lớn nhất thế giới và là nơi khởi nguồn cho thứ ngôn ngữ phổ biến nhất thế giới hiện nay.



5. Tên một tỉnh ven biển thuộc vùng duyên hải Nam Trung Bộ Việt Nam với 3 mặt là núi, phía Bắc có dãy Đèo Cù Mông, phía Nam là dãy Đèo Cả, phía Tây là mạn sườn đông của dãy Trường Sơn, và phía Đông là biển Đông.

6. Quốc gia này nằm giữa Đông Nam Á và Châu Đại Dương gồm 13.487 hòn đảo và với dân số khoảng 237 triệu người, đứng thứ tư thế giới về dân số. Đất nước này được mệnh danh là "xứ sở sáo đàn" với số dân theo Hồi giáo đông nhất thế giới.

7. Đặc điểm của loại khí hậu này là nhiệt độ không khí cao năm tương đối cao, ranh giới giữa các mùa khá rõ nét và nhiệt độ chênh lệch ngày đêm lớn hơn nhiệt độ chênh lệch trong năm. Khí hậu này nằm trong vùng 250 vĩ Bắc và 250 vĩ Nam và mang những nét đặc trưng, do đó số hữu hệ động thực vật đa dạng, phong phú và quý hiếm.

8. Là một phần của châu Á, khu vực này gồm 11 quốc gia nằm ở phía nam Trung Quốc, phía đông Ấn Độ và phía bắc của Úc, rộng 4.494.047 km². Khu vực này là chỗ giao nhau của nhiều mảng địa chất có núi lửa và động đất hoạt động mạnh. Cư dân ở đây có nền tảng văn hóa đặc trưng lấy sản xuất nông nghiệp lúa nước làm phương thức hoạt động kinh tế chính.

Ô CHỮ HÀNG DỌC:

Tên một quốc gia nằm trong khu vực Đông Nam Á, là thành viên của ASEAN theo hình thức tự quản chủ lập hiến. Quốc gia này gồm 13 bang và ba lãnh thổ liên bang với tổng diện tích đất là 329.847km², cư dân chủ yếu theo đạo Hồi. Trước đây quốc gia này từng là thuộc địa của Anh, kể từ khi độc lập, họ trở thành một trong những nước có hồ sơ kinh tế tốt nhất tại châu Á, GDP tăng trưởng trung bình 6,5% trong gần 50 năm. Hiện nay, quốc gia này có nền kinh tế thị trường công nghiệp mới, có GDP danh nghĩa xếp thứ ba tại Đông Nam Á và xếp thứ 29 trên thế giới.

Nhà CEN xuất hiện mỹ nữ... đi.

Theo quan sát bởi cặp mắt "củ vọ" của phóng viên Cảnh gà cho thấy, nhà CEN đang chứng kiến sự xuất hiện của nhiều mỹ nữ... đi. Bằng chứng? Trong buổi diễn chào mừng nhà CEN sinh nhật lần thứ 13+, có một số đơn vị xưa nay nổi tiếng sẽ hữu toàn nam nhân chuẩn, hinh, thể mà không rõ 10 do tại sao trong các tiết mục biểu diễn của mình bỗng... mỹ nhân hoa. Nào "nữ thần" đầu đình Sıla, chỉ em cơ bắp cuộn cơn hay chị "nam tinh thì thủa mà nữ tinh thì thiếu" của Êt xô chín. Điều lạ là, chả ai báo ai, các "cổ năng" đều có những màn biểu diễn... hết hồn, nào lắc mông diễn đảo, nào rung chân từ mủ do quá... thoàng... hành động nào cũng đều mang tới những tiếng cười sáng khoé cho các ACE khác. Nghe đồn, sau buổi hội diễn vừa rồi, các "mỹ nhân" tập đặc biệt của nhà CEN đã có thăm rất nhiều fan hâm mộ, số anh zai hỏi thăm dài lằng thằng, đuối mỏi mồm không hết.

Hội thao nhà CEN: Hậu thi đấu, "tuyển thủ" bị "ghê lạnh".

ACE nhà CEN đang dồn thối câu chuyện "thảm cung bị sủ" về việc vài "tuyển thủ" của đơn vị nó, sau khi đã hết mình thi đấu thì bị đồng bọn, d... đồng nghiệp "ghê lạnh". Cụ ti. Trong môn thi chạy tiếp sức, thay vì được thi đấu 2 vòng thì các tuyển thủ đội no phải thi những 3 vòng, các đồng nghiệp cũng vì thế cũng phát huy công lực của vòm họng thong 3 lần. Dưới trời nắng như đổ lửa, trong khi các tuyển thủ ra công ra sức chạy, bay cá, xoắn ca, chán, bực ca mặt thì các ACE cùng đội cũng ra công... gào thét "mô cổ bóng hâu". Thậm chí có người cố vũ nhiệt tình quá, sượt lao vào dùng chạy. Ấy vậy mà kết quả thì vẫn không được đứng thứ nhất. Thiên hạ đồn, đây chính là nguyên nhân chính gây bất hòa nội bộ, khiến các tuyển thủ khi về lại viết sứt vì chạy tư đồng lết xác và, không người chăm sóc. Nhưng phát ngôn của đội cho biết, do các cổ đồng "điên" sau khi viết kiệt sức vì... gào đã không đủ khả năng để quan tâm tới các tuyển thủ.

Tháng 10, nhà CEN ăn mừng thọ một nghi.

Với các công ty khác, tháng 10 là điểm mốc để đạt được mục tiêu 3 tháng cuối năm. Vậy mà tại nhà CEN, chưa tháng nào các cư dân lại được "vết miệng" vì ăn mừng thọ nhiều như tháng 10. Nhà nhà tổ chức mừng thọ, người người tổ chức tiệc đãi, hết ngọt đến nhạt (nhảm, đến ngọt), toàn tiệc "hoàn". Nghe phong thanh, việc này sẽ sảng có gì đáng lo ngại nếu như một số anh em bị về nghi ngờ ăn "nem" bên ngoài bởi cứ về đến nhà là bỏ bả, không chịu ăn cơm. Một số chị em chỉ sau vài hôm đã phải đăng ký cấp tốc lớp "A e rô bích" vì tăng cân chóng cao mặt. Thực hư vẫn vẫn chưa được kiểm chứng, nhưng để chứng tỏ, các nhân tài nhà CEN toàn tu hội trong tháng 10 này cả.





PARKCITY HANOI – NHỮNG NGÔI NHÀ TRONG CÔNG VIÊN

Tọa lạc tại vị trí đắc địa, nằm trên diêm giao cắt trục đường Tô Hữu và đường Lê Trọng Tấn (quận Hà Đông), ParkCity là trái tim của khu vực cửa ngõ phía Tây Nam thủ đô. Trong năm 2016, cơ sở hạ tầng giao thông của Hà Đông sẽ được hoàn thiện với dự án đường sắt đô thị Cát Linh – Hà Đông, tuyến xe buýt nhanh Kim Mã – Yên Nghĩa với điểm dừng ngay tại dự án ParkCity Hanoi, sẽ tăng sức hút và gia tăng giá trị Bất động sản nơi đây.